

TB-04

RADIO CONTROL 4WD HIGH PERFORMANCE RACING CAR CHASSIS

1/10 電動RC 4WDレーシングカー TB-04 シャーシ

ON-ROAD USE ONLY・オンロード専用



SHAFT DRIVEN 4WD SYSTEM

C.V.A. SUPER MINI SHOCK UNIT

PROPELLER SHAFT

REAR DAMPER STAY

TURNBUCKLE SHAFT

REVERSIBLE SUSPENSION ARM

LOWER DECK

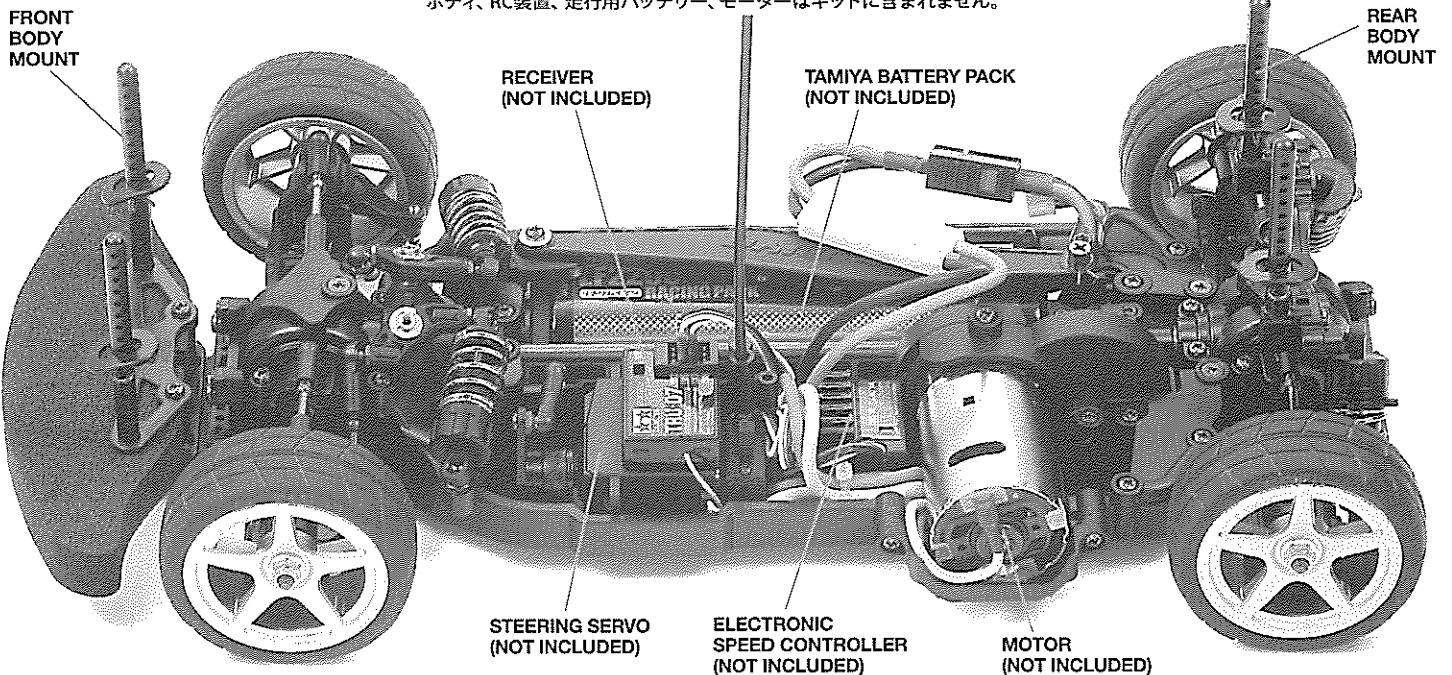
ONE-PIECE WHEEL

URETHANE BUMPER



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

ボディ、RC装置、走行用バッテリー、モーターはキットに含まれません。



FRONT BODY MOUNT

RECEIVER (NOT INCLUDED)

TAMIYA BATTERY PACK (NOT INCLUDED)

REAR BODY MOUNT

STEERING SERVO (NOT INCLUDED)

ELECTRONIC SPEED CONTROLLER (NOT INCLUDED)

MOTOR (NOT INCLUDED)

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

TB-04 CHASSIS

●小学生や組み立てにできない方は、
模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

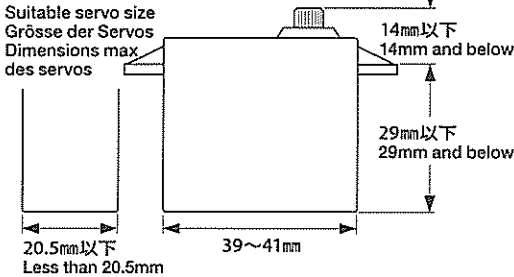
このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤバッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

《使用できるサーボの大きさ》



★標準型サーボをお使いください。小型サーボは搭載出来ません。
★Use standard size servo. Small size servo cannot be installed.
★Servos in Standardgröße verwenden. Kleinere Servos können nicht eingebaut werden.
★Utiliser un servo de taille standard. Un mini-servo ne peut pas être installé.

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

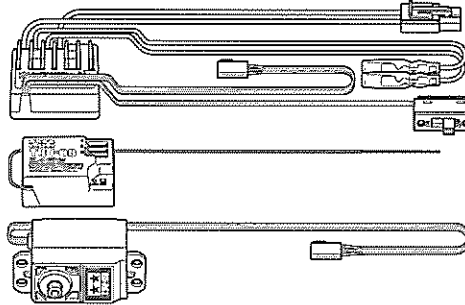
ALIMENTATION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

タミヤ・ファインスペック 2.4G プロポ / ESC (FETアンプ) 付き

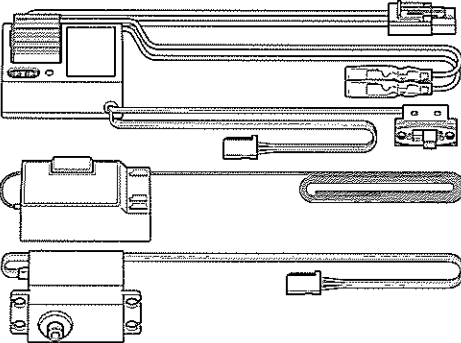
Tamiya FINESPEC 2.4G R/C system
Tamiya FINESPEC 2.4G R/C System
Ensemble R/C Tamiya FINESPEC 2.4G

(※ESCはエレクトロニック スピードコントローラーの略です。)



ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ

2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



走行用モーター

Motor
Moteur



《走行用モーター》

★キットにはモーターは含まれていません。
22ページを参考に最適なギヤ比のとれるモーター
一、ピニオンギヤを選択してください。

MOTOR

★This kit does not include motor. Choose separately available electric motor and pinion gear referring to page 22 of this manual.

MOTOR

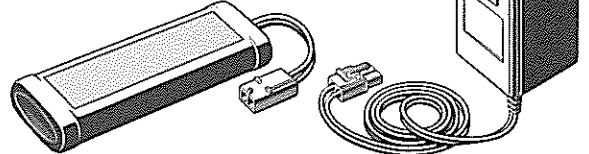
★Dieser Bausatz enthält keinen Motor. Wählen Sie einen getrennt erhältlichen Elektromotor und ein Ritzel gemäß Seite 22 dieses Handbuchs.

MOTEUR

★Moteur et pignon moteur ne sont pas inclus dans ce kit. Se procurer séparément un moteur et un pignon en suivant les conseils donnés page 22 de ce manuel.

タミヤ走行用バッテリーと専用充電器

Tamiya Battery Pack and compatible charger
Tamiya Akkupack und geeignetes Ladegerät
Pack d'accus Tamiya et chargeur compatible



《走行用ボディ》

キットにはボディは含まれていません。
1/10電動カー用ボディパーツセットを別にお買い求めください。

BODY SHELL

Body shell is not included in kit. Purchase separately sold Tamiya 1/10 scale R/C polycarbonate body parts set.

KAROSSERIE

Dieser Baukasten enthält keine Karosserie. Tamiya Lexan Karosserieset Maßstab 1/10 separat erhältlich.

CARROSSERIE

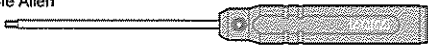
Se kit n'inclut pas la carrosserie. Se procurer séparément une carrosserie polycarbonate éhelle 1:10 TAMIYA.

《用意する工具》

TOOLS RECOMMENDED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE

六角レンチ (1.5mm, 2mm)

Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen

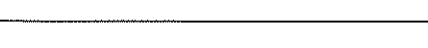


+ドライバー (大, 小)
+ Screwdriver (large, small)
+ Schraubenzieher (groß, klein)
Tournevis + (grand, petit)



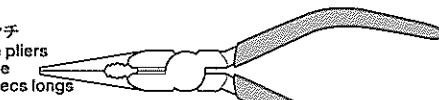
クラフトナイフ

Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modélisme



ラジオペンチ

Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



ニッパー

Side cutters
Seitenschneider
Pinceaux coupantes



はさみ

Scissors
Schere
Ciseaux



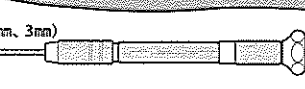
ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précettes



ピンバイス (2.5mm, 3mm)

Pin vise
Schraubstock
Outil à percer



瞬間接着剤 (タイヤ用)

Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



合成ゴム系接着剤

Synthetic rubber cement
Synthetischer Kleber
Colle Cyanolite



ネジ止め剤 (中強度)

Gel type thread lock
Gelförmige Schraubensicherung
Frein-filet type gel



★この他に、ヤスリ、ウエス、ノギス、Eリングセッターがあると便利です。

★A file, soft cloth, caliper and E-ring tool will also assist in construction.

★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein weiches Tuch, ein Meßschieber und ein E-Ring-Abzieher hilfreich sein.

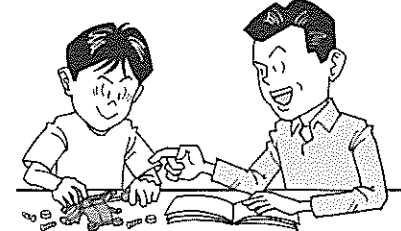
★Une lime, un chiffon, un pied à coulisse et un outil à circlip seront également utiles.



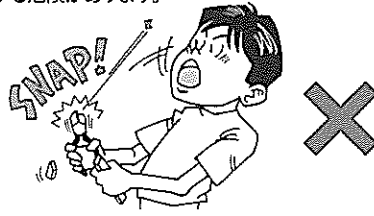
●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



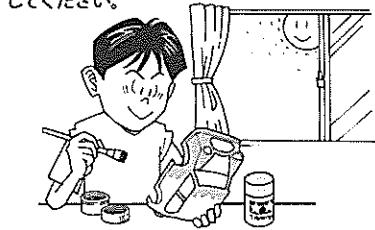
●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



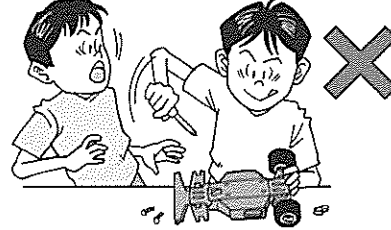
●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

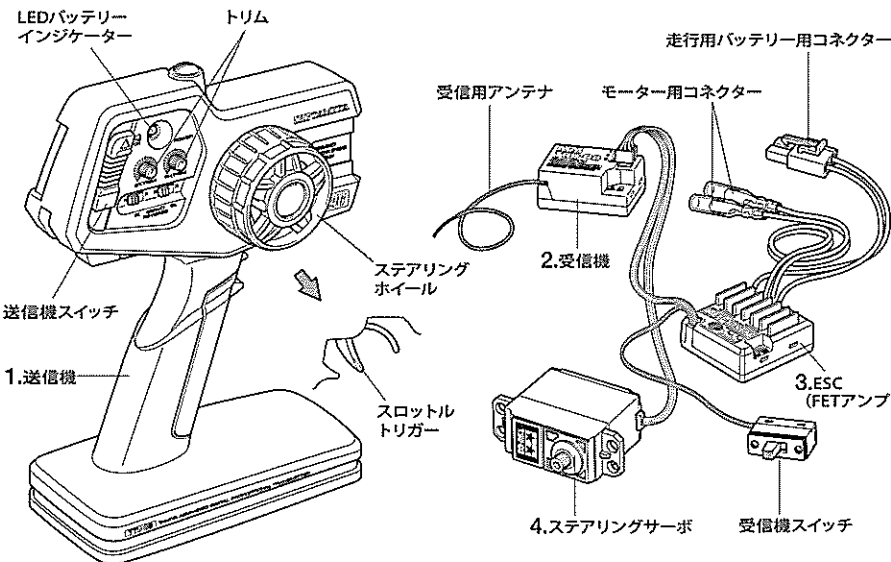
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

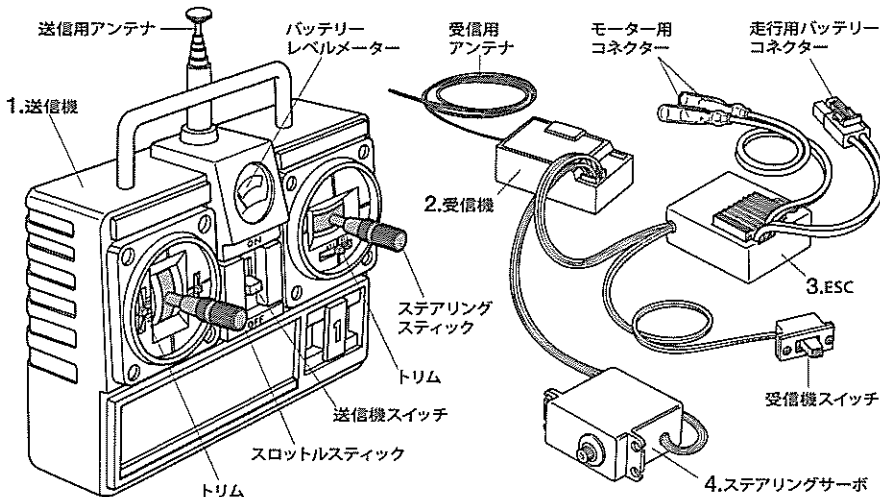
PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・ファインスペック 2.4G プロボ / ESC (FETアンプ) 付き》 TAMIYA FINESPEC 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《2チャンネルプロボの名称》

1. ●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (FETアンプ) をコントロールします。
2. ●受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつたえます。
3. ●ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
4. ●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2-CHANNEL R/C UNIT

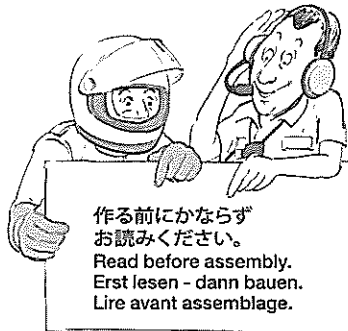
1. ●Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
- Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
2. ●Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
3. ●Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
4. ●Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

1. ●Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
2. ●Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
3. ●Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
4. ●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

1. ●Emetteur: sert de boîte de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
2. ●Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
3. ●Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
4. ●Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくりに確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。

このマークはモリブデングリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply molybdenum grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst Molybdänfett, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisse de molybdène les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

A

1~5

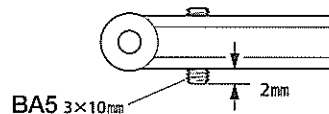
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

3×10mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
BA5 ×2

5mmビローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
BA6 ×2

3×46mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BA20 ×2



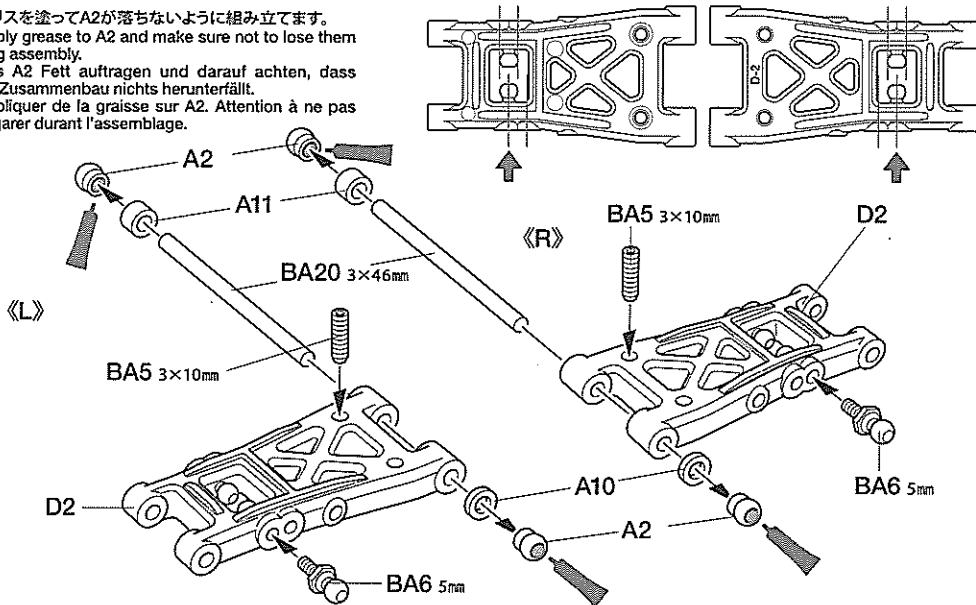
★BA5 (3×10mmホロービス)を図の位置までネジ込んでおいてください。
★Screw in as shown (BA5).
★Wie abgebildet zusammenschrauben (BA5).
★Visser comme montré (BA5).

1

リアアームの組み立て Rear arms Hintere Lenker Triangles arrière

★ササアームはリバーシブルタイプです。BA6 (5mmビローボール)の取り付け位置に注意してください。
★Reversible suspension arms included. Check the positions of BA6 (5mm ball connector) carefully.
★Umdrehbare Aufhängunglenker sind enthalten. Die Stellung von BA6 (5mm Kugelfkopf) sorgfältig prüfen.
★Des bras de suspension réversibles sont inclus. Bien vérifier les positions de BA6 (rotules 5mm).

★グリスを塗ってA2が落ちないように組み立てます。
★Apply grease to A2 and make sure not to lose them during assembly.
★Aus A2 Fett auftragen und darauf achten, dass beim Zusammenbau nichts herunterfällt.
★Appliquer de la graisse sur A2. Attention à ne pas les égarer durant l'assemblage.



※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

2

3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×4

★各部品の寸法精度を高めてあります。組み立てにはヤスリ、ドリル、タップ等での加工が必要な場合があります。ネジの下穴加工にはタップをご利用ください。

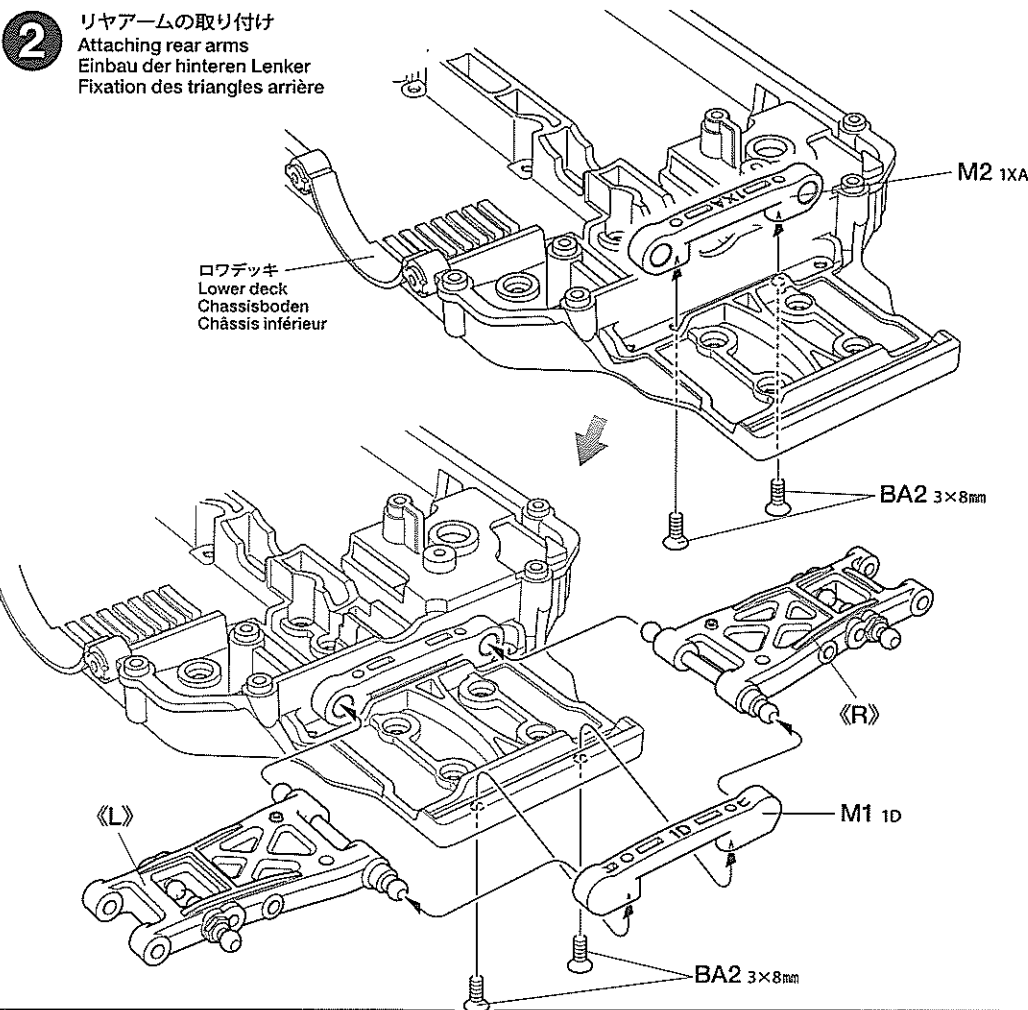
★As this kit is for experienced users, design tolerances of parts are very tight. Files and drills will be used for fine adjustment.

★Dies ist ein Bausatz für Fortgeschrittene, daher sind die Toleranzen bei der Auslegung der Teile sehr eng. Zur Anpassung sind ggf. Feilen und Bohrer erforderlich.

★Ce kit étant destiné à des utilisateurs expérimentés, les tolérances de conception des pièces sont minimes. Limes et forets seront utilisés pour les réglages fins.

2

リアアームの取り付け Attaching rear arms Einbau der hinteren Lenker Fixation des triangles arrière



3

- BA1 ×2
3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA2 ×9
3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

4

- 《GV2》
《GV3》
- ★きれいに切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.
- ※ネジ止め剤
※Gel type thread lock
※Gelförmige
Schraubensicherung
※Frein-filet type gel

- BA4 ×16
2×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

- BA9 ×4
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

- BA14 ×4
850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

- BA15 ×6
10×0.2mmシム
Shim
Scheibe
Cale

- BA16 ×4
5×10×0.3mmシム
Shim
Scheibe
Cale

- BA17 ×4
5×10×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale

☆ギヤのクリアランス調整に使います。
☆Use shims for clearance adjustment.
☆Verwenden Sie Scheiben zur Spieleinstellung.
☆Utiliser des cales pour régler l'espace.

- BA24 ×4
1.6×8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

- BA25 ×4
5mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

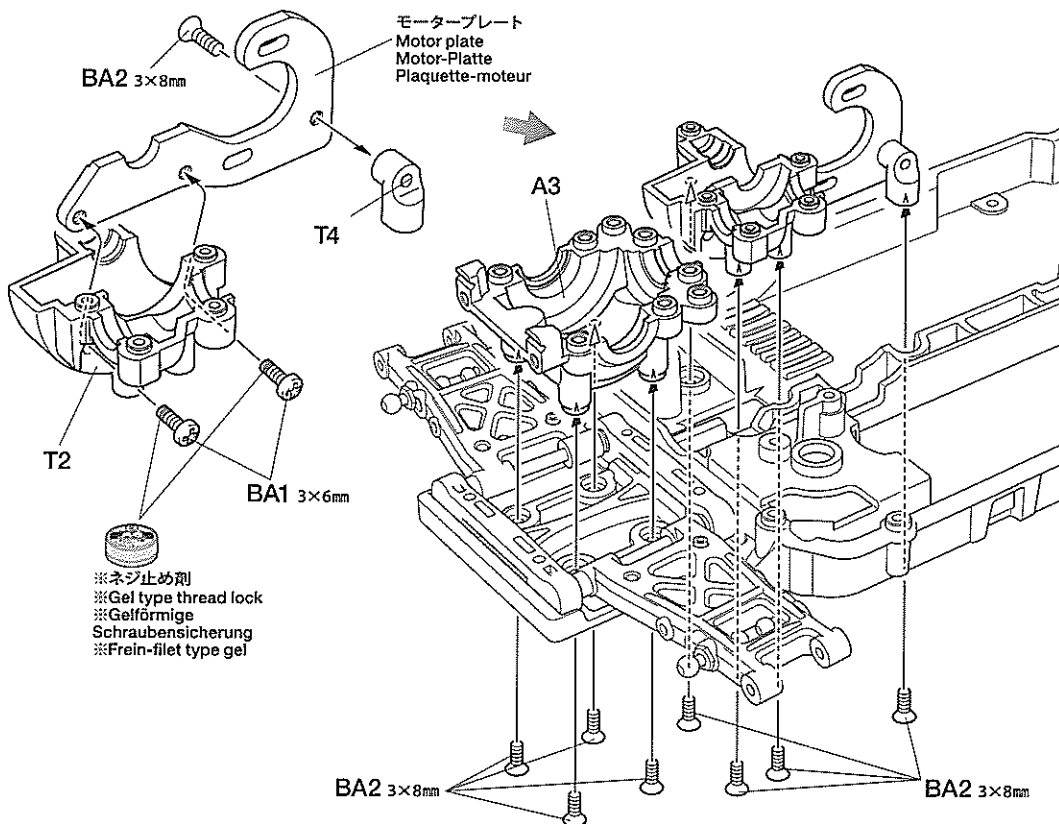
- BA28 ×2
デフジョイントカップ L
Differential cup joint (long)
Differential-Gelenkkapsel (lang)
Noix de différentiel (long)

- BA29 ×2
デフジョイントカップ S
Differential cup joint (short)
Differential-Gelenkkapsel (kurz)
Noix de différentiel (court)

- BA32 ×2
デフガスケット
Differential gasket
Differentialgehäuse-
Dichtung
Joint de carter de différentiel

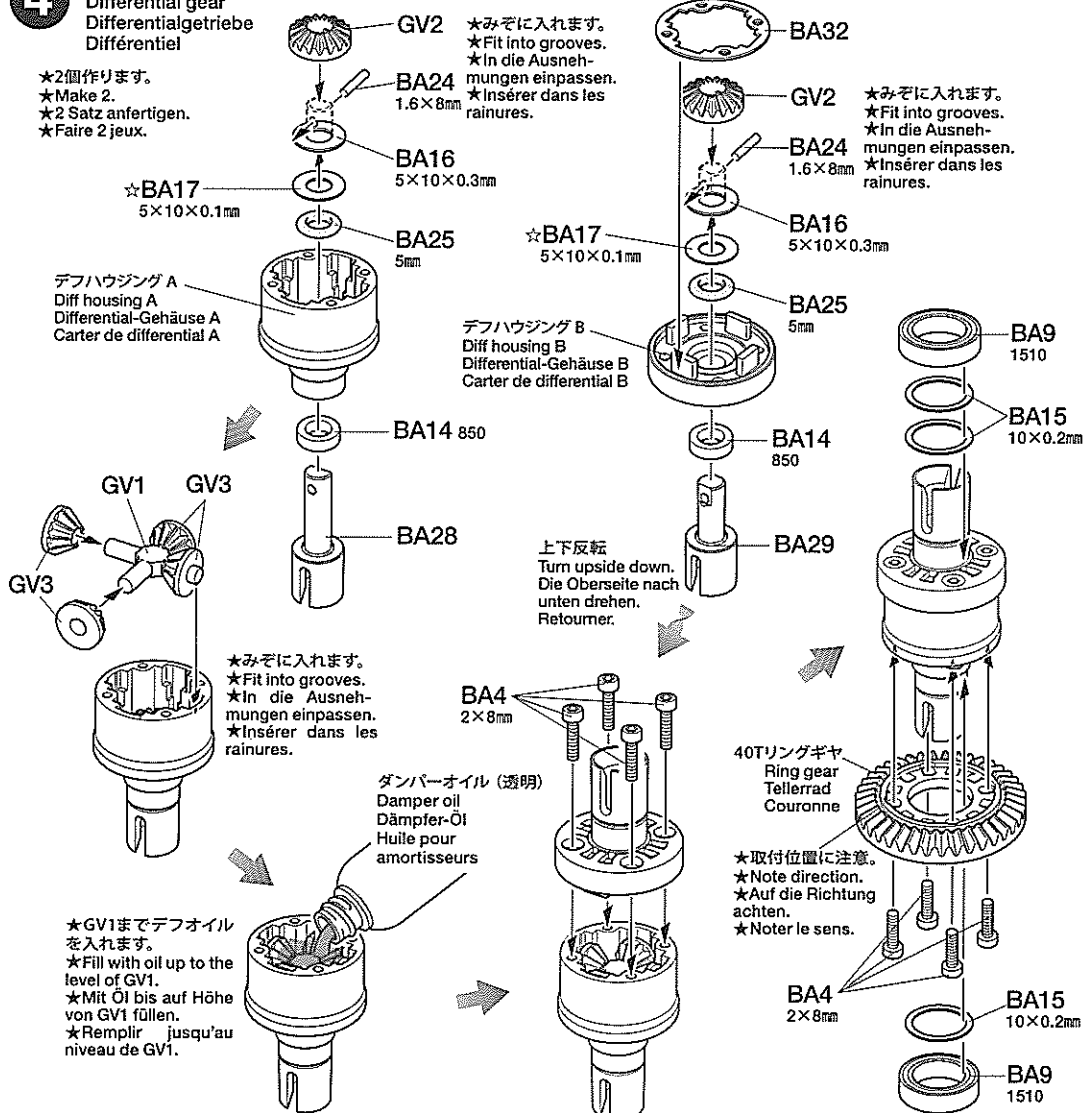
3

リヤギヤケースの取り付け
Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du pont arrière










**4**




デフギヤの組み立て
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.











5

-  **BA3** ×4
3×5mmフラットビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BA7** ×2
2.5mmEリング
E-Ring
Circlip
-  **BA8** ×1
2mmEリング
E-Ring
Circlip
-  **BA10** ×1
1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **BA11** ×1
1050ベアリング (3mm幅)
Ball bearing (3mm)
Kugellager (3mm)
Roulement à billes (3mm)
-  **BA12** ×1
840フランジベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **BA13** ×1
840ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **BA18** ×3
5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
-  **BA19** ×4
4×0.2mmシム
Shim
Scheibe
Cale

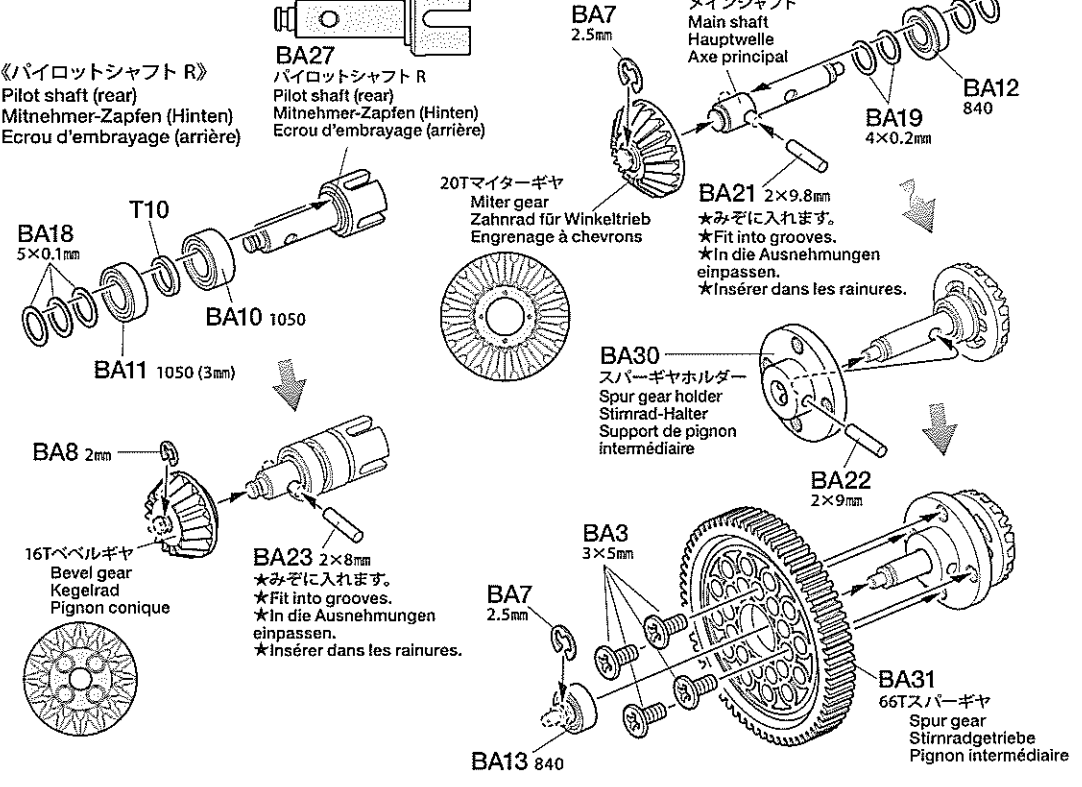
-  **BA21** ×1
2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
-  **BA22** ×1
2×9mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
-  **BA23** ×1
2×8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

B **6~12**
袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

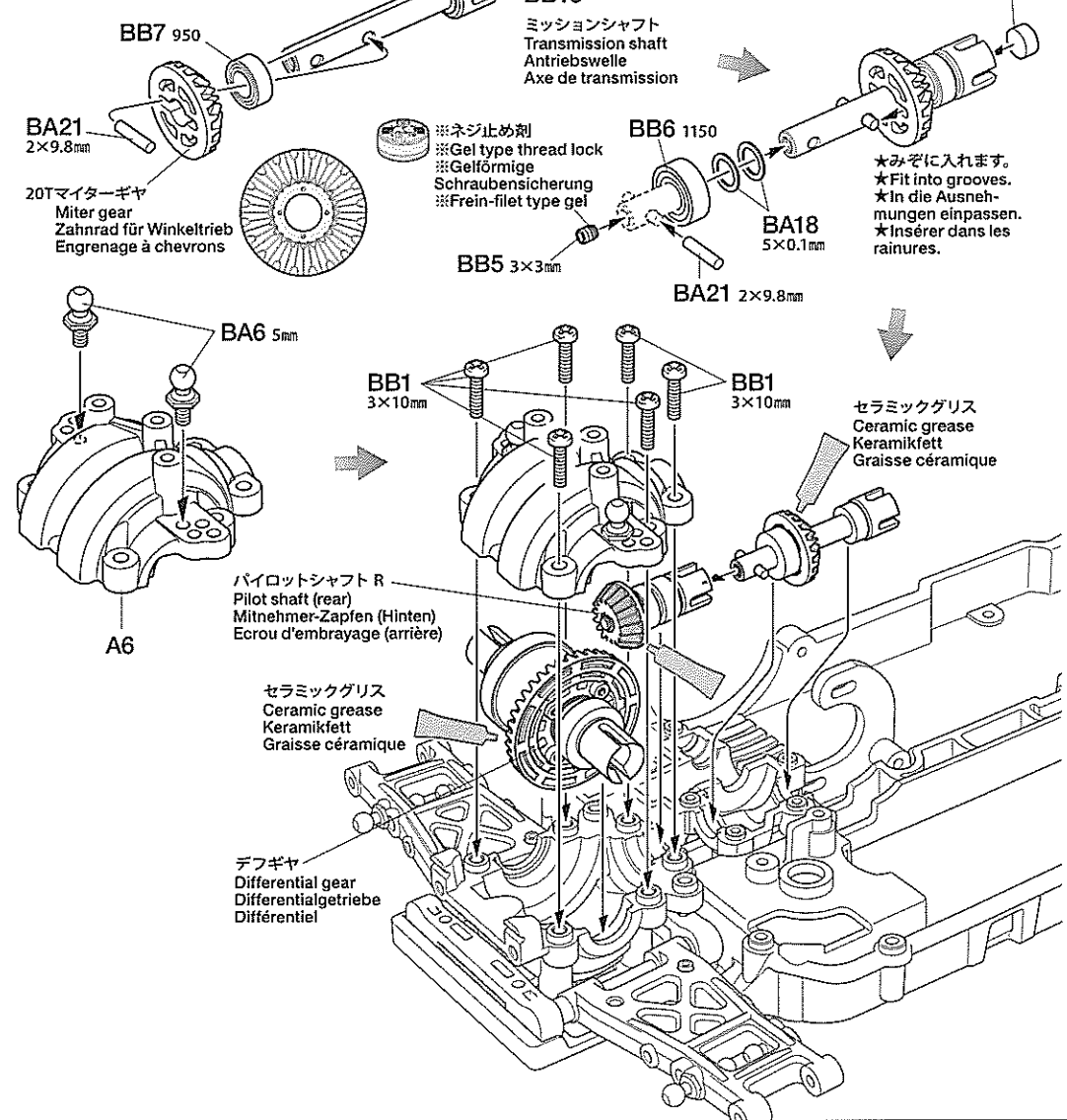
6

-  **BB1** ×6
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BB5** ×1
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
-  **BA6** ×2
5mmピローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
-  **BB6** ×1
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **BB7** ×1
950ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **BA18** ×2
5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
-  **BA21** ×2
2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
-  **BB12** ×1
ウレタンブッシュ
Urethan-Buchse
Bague polyuréthane

5 スパーギヤの組み立て
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



6 リヤギヤケースの組み立て
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Carter arrière



7

2.6×8mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BB4 ×5

8

3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB1 ×5

3×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB2 ×1

3×10mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BB3 ×2

9

5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

BA6 ×2

BA10 ×2
1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

BB8 ×2
3×32mm ターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

BB10 ×4

3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

BB11 ×2

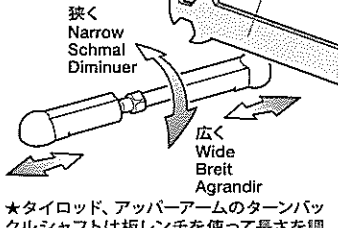
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

BB15 ×2

《ターンバックルシャフト》

Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

板レンチ
Wrench
Muttern-
schlüssel
Clé



★タイロッド、アッパーアームのターンバックルシャフトは板レンチを使って長さを調整することができます。

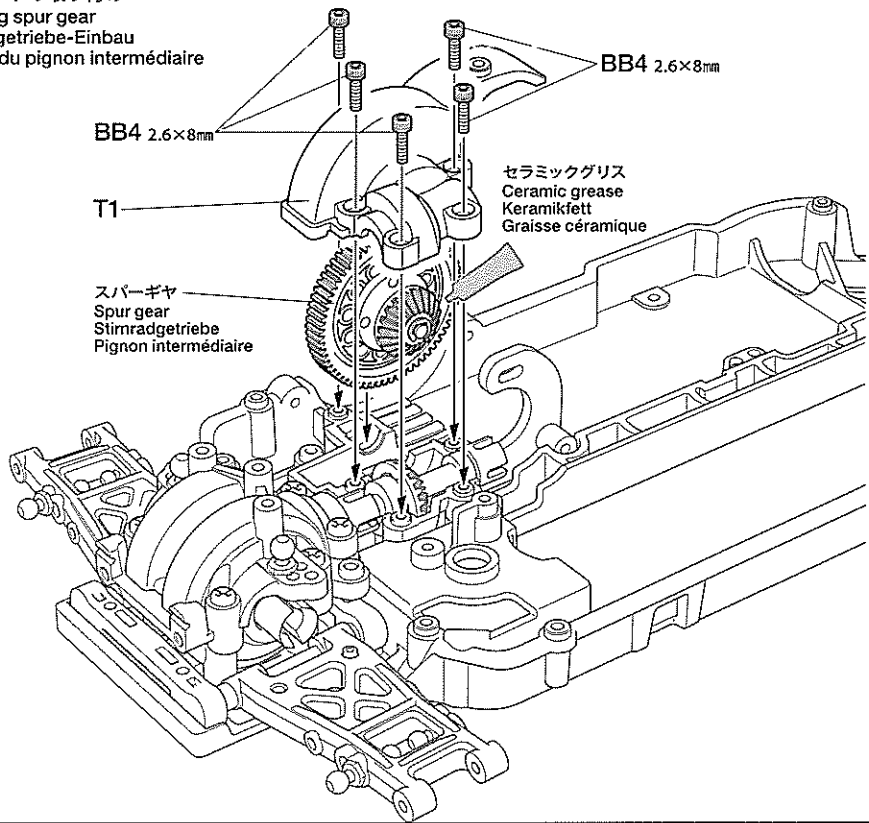
★Lengths of steering tie rods and upper suspension arms can be adjusted using wrench.

★Die Länge der Spurstangen und der oberen Aufhängungslenker kann mit einem Schraubenschlüssel eingestellt werden.

★La longueur des biellettes de direction et des tirants supérieurs peut être réglée avec une clé.

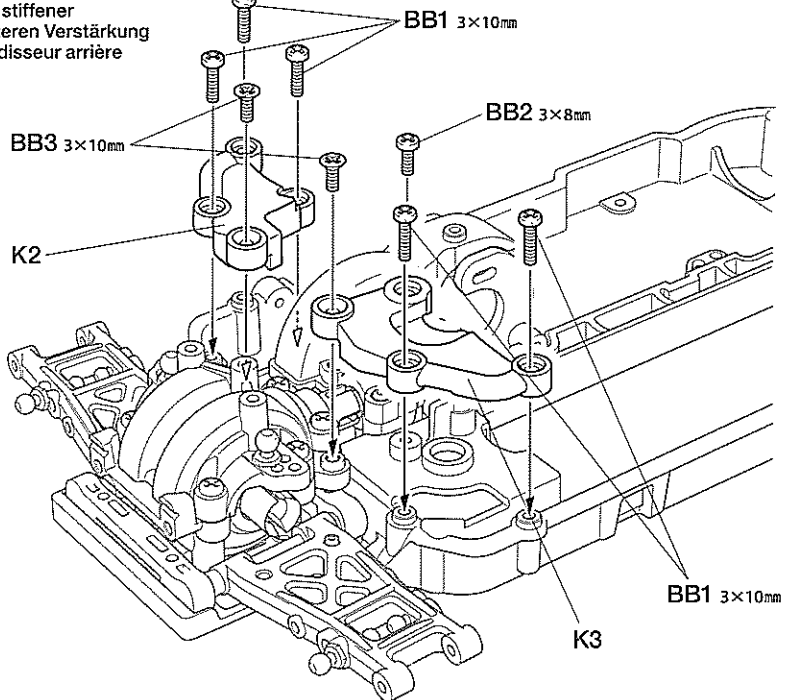
7

スパーギヤの取り付け
Attaching spur gear
Stirnradgetriebe-Einbau
Fixation du pignon intermédiaire



8

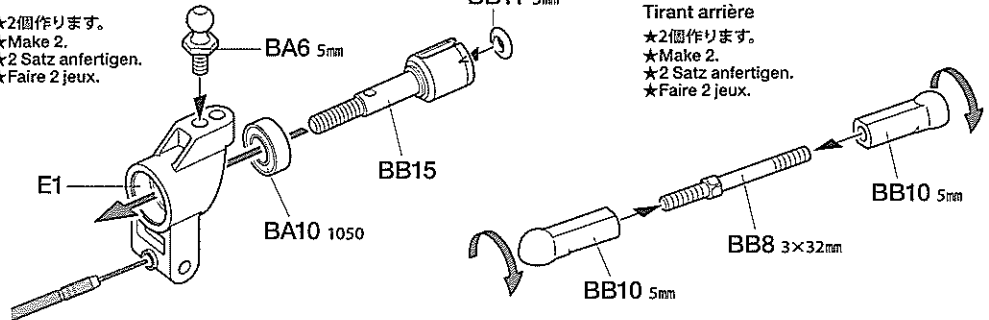
リヤステフナーの取り付け
Attaching rear stiffener
Anbau der hinteren Verstärkung
Fixation du raidisseur arrière



9

リアアクスルの組み立て
Rear axles
Hinterachsen
Essieux arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★2.5mmドリルを通します。
★Make 2.5mm hole as shown.
★2,5mm Loch wie abgebildet bohren.
★Percer un trou de 2,5mm comme indiqué.

《リアアッパーアーム》

Rear upper arms
Hinterer oberer Lenker
Tirant arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

10

BB5 ×2
3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BB9 ×2
2.6×25mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

BB12 ×2
ウレタンブッシュ
Urethane bushing
Urethan-Buchse
Bague polyuréthane

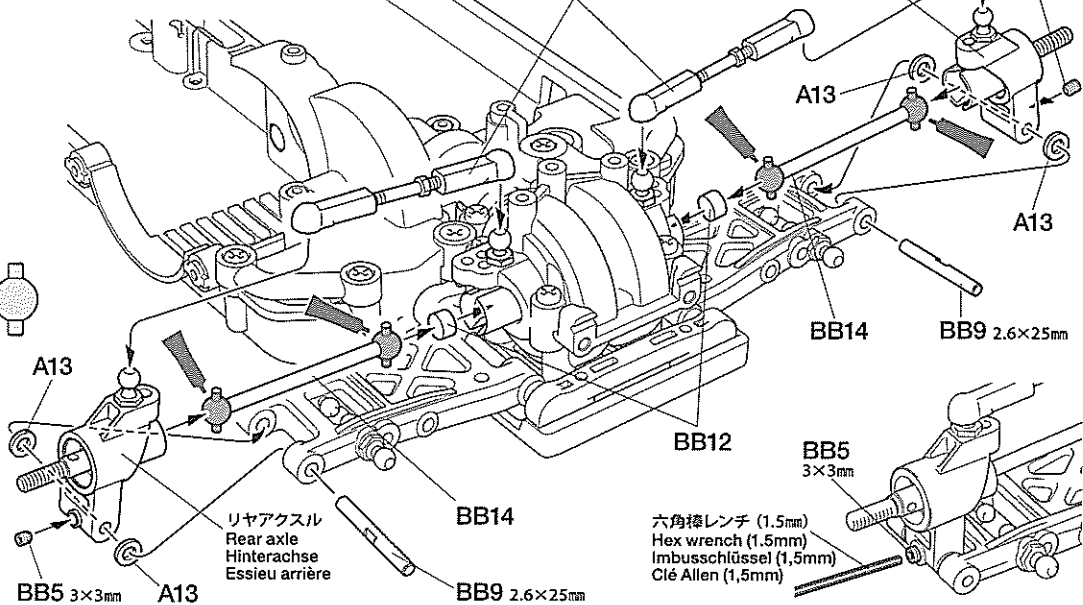
BB14 ×2
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement

10

リヤアクスルの取り付け
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière

リヤアッパーアーム
Rear upper arm
Hinterer oberer Lenker
Tirant arrière

リヤアクスル
Rear axle
Hinterachse
Essieu arrière

**11**

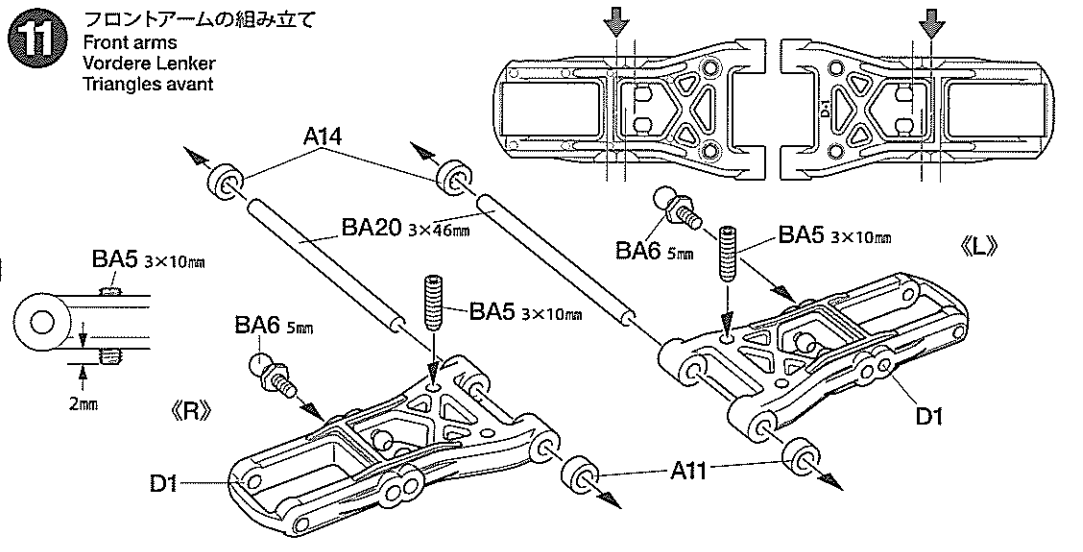
BA5 ×2
3×10mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis

BA6 ×2
5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

BA20 ×2
3×46mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

11

フロントアームの組み立て
Front arms
Vordere Lenker
Triangles avant



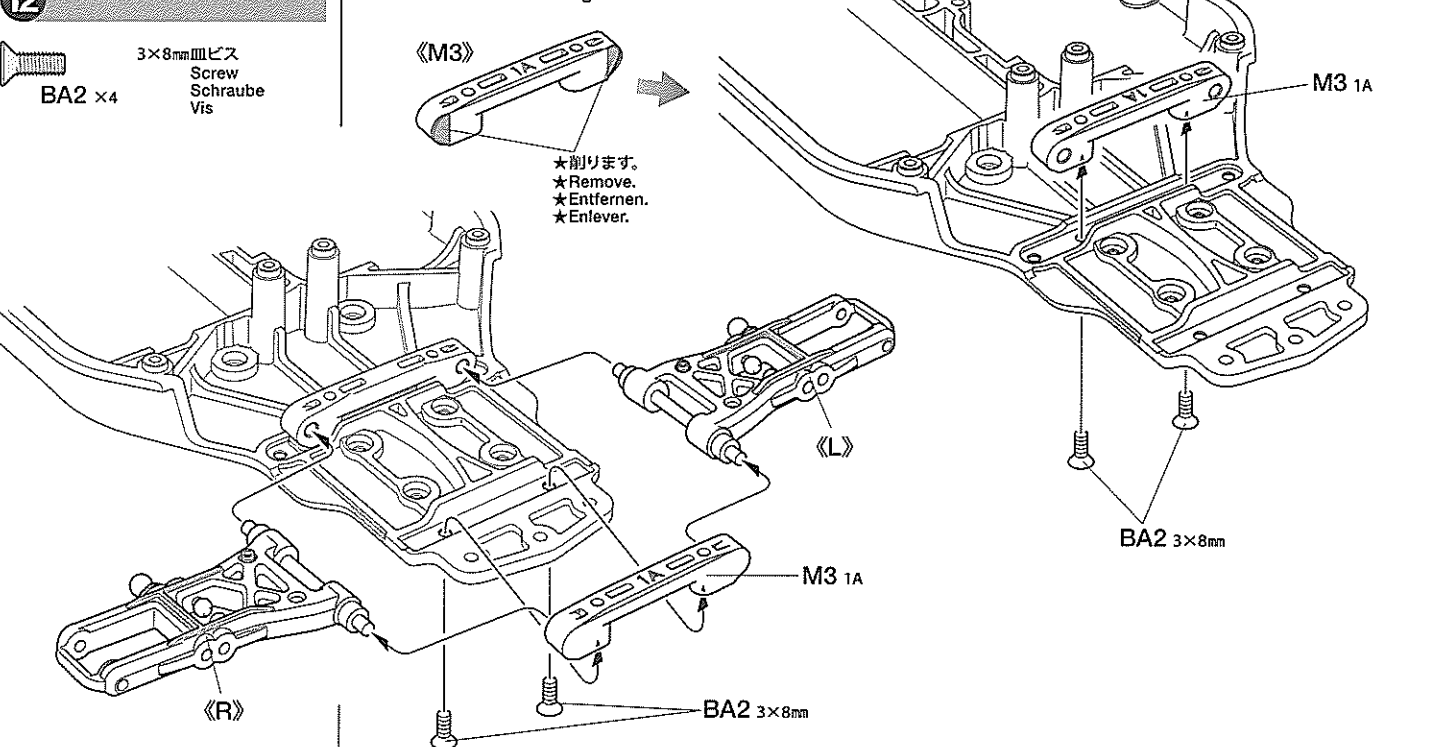
★STD仕様の組み立てはP20を参照してください。
★Refer to P20 for STD chassis assembly.
★Zum Zusammenbau des STD Chassis S.20 beachten.
★Se reporter à la page 20 pour l'assemblage du châssis STD.

12

BA2 ×4
3×8mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis





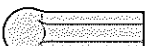
12

フロントアームの取り付け
Attaching front arms
Einbau der vorderen Lenker
Fixation des triangles avant

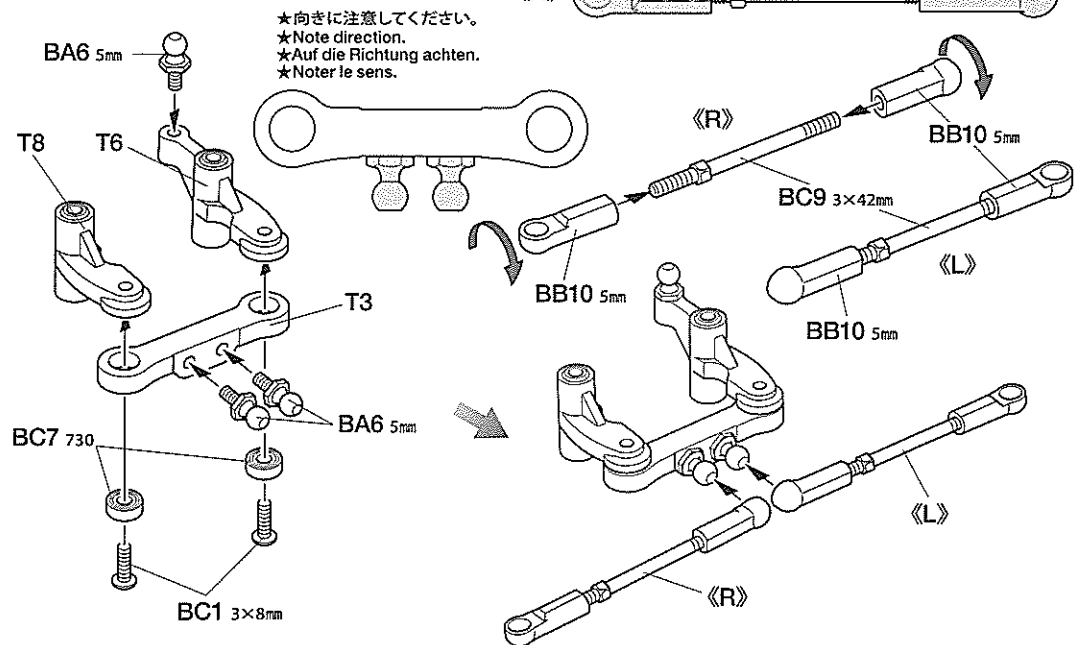


C **13~20**
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C



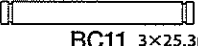
13

-  **BC1** ×2
3×8mmフラットビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BA6** ×3
5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
-  **BC7** ×2
730ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **BC9** 3×42mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
-  **BB10** ×4
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

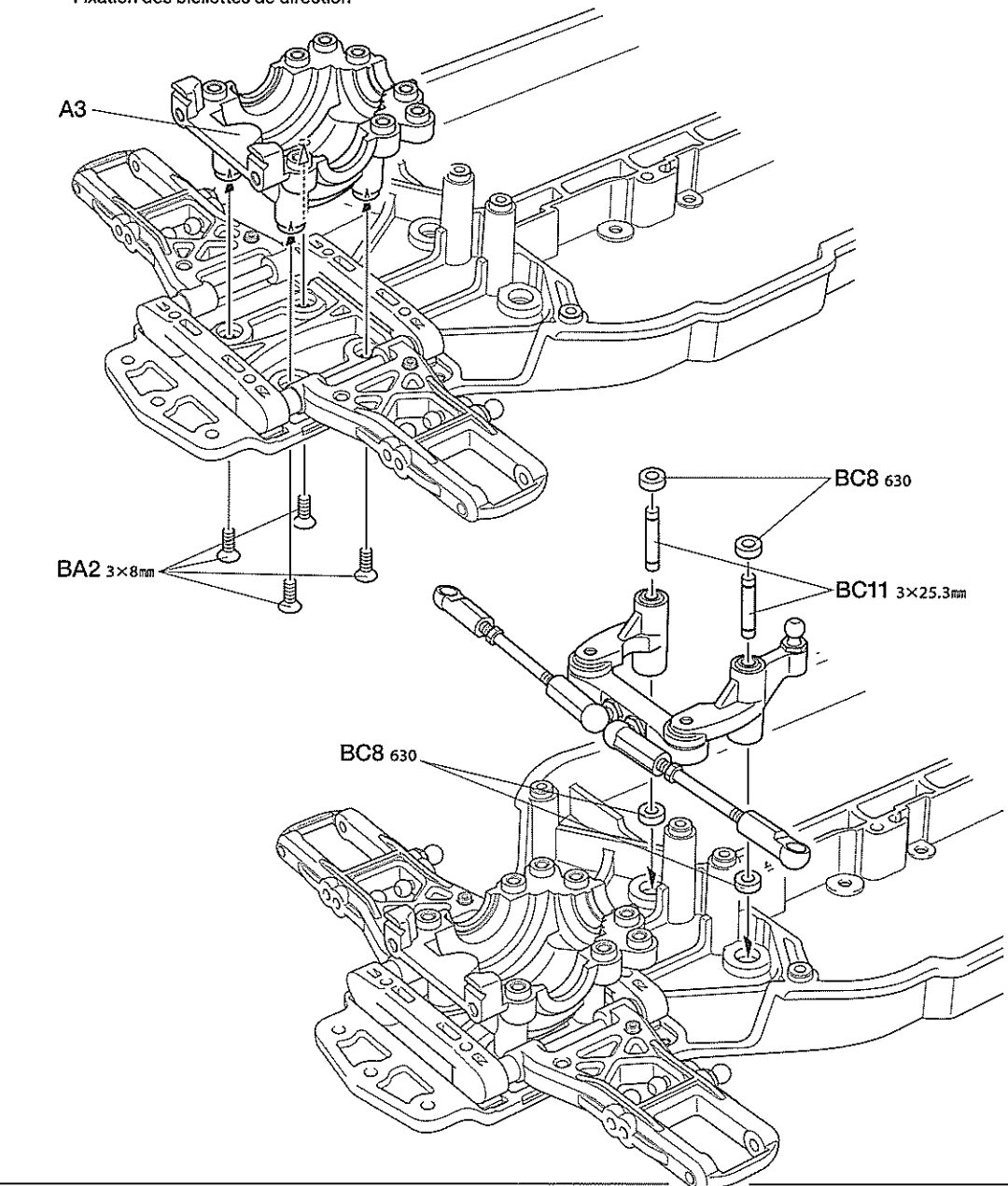
13 ステアリングワイパーの組み立て
Steering linkage
Lenkgestänge
Barres d'accouplement



14

-  **BA2** ×4
3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BC8** ×4
630メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **BC11** 3×25.3mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

14 ステアリングワイパーの取り付け
Attaching steering linkage
Einbau des Lenkgestanges
Fixation des biellettes de direction



- ※ネジ止め剤 (別売)
- ※Gel type thread lock (separately available)
- ※Gelförmige Schraubensicherung (getrennt erhältlich)
- ※Frein-filet type gel (disponible séparément)

★このマークはネジロック剤を塗る部分に指示しました。少量をつまようじ等で塗って組み立ててください。
★Apply a small amount of Gel Type Thread Lock to the sections shown by this mark using tools such as toothpicks.
★Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche mit einem Hilfswerkzeug wie etwa einem Zahnstocher eine geringe Menge Gelförmige Schraubensicherung auftragen.
★Appliquer du frein-filet type gel sur les zones repérées par cette icône.



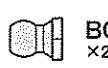

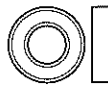
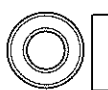

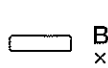
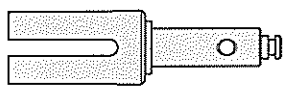



★樹脂製パーツに付かないようにしてください。パーツを傷らす恐れがあります。
★Gel Type Thread Lock may damage plastic. Avoid direct contact with plastic parts.
★Gelförmige Schraubensicherung kann Plastik angreifen. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Plastikteilen.
★Le frein-filet type gel attaquent le plastique. Ne jamais tremper les pièces plastique dans du frein-filet type gel.

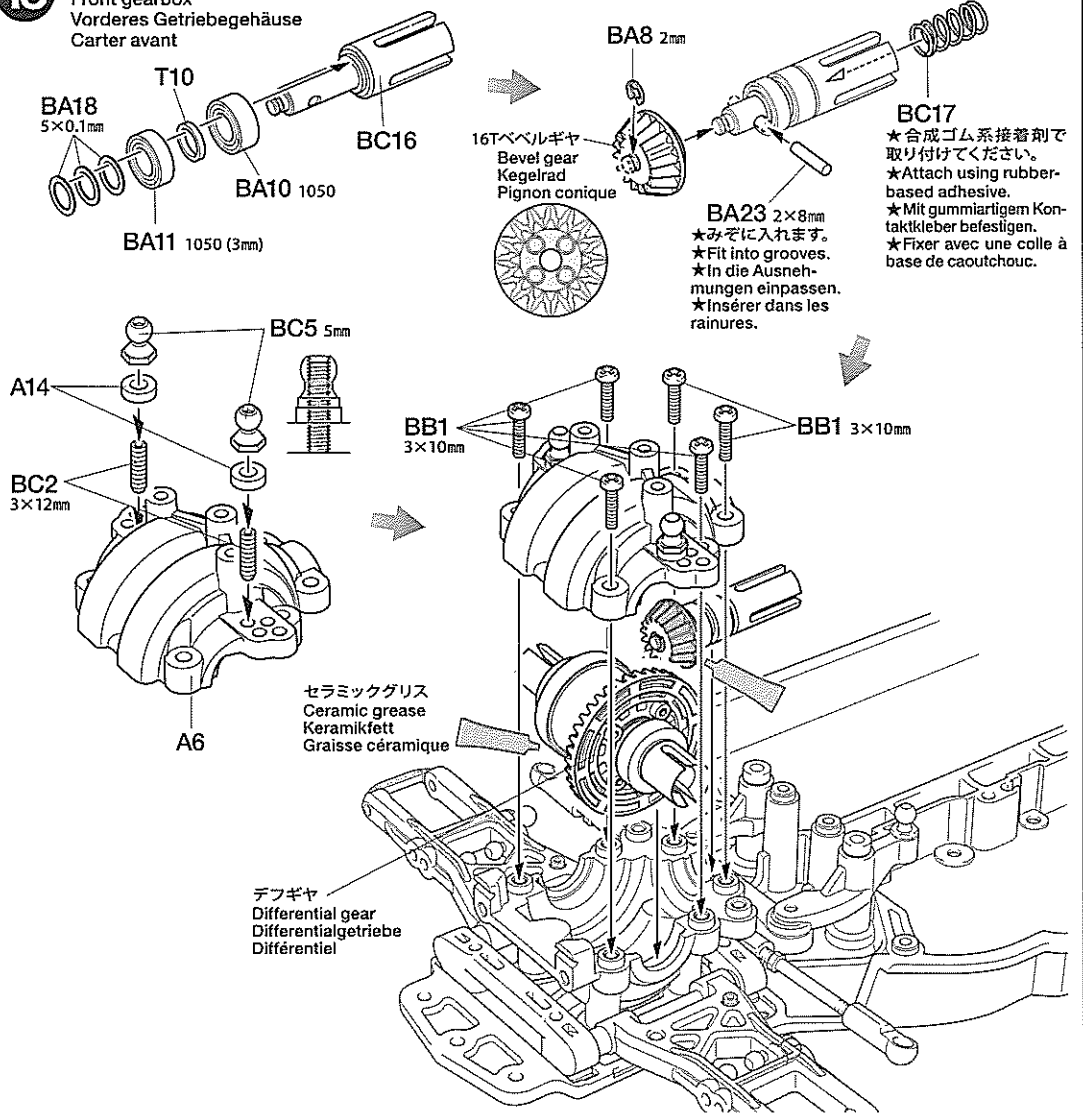
タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

15

-  **BB1** ×6
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BC2** ×2
3×12mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
-  **BC5** ×2
5mmピローボールナット
Ball connector nut
Kugelpf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
-  **BA8** ×1
2mmEリング
E-Ring
Circlip
-  **BA10** ×1
1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **BA11** ×1
1050ベアリング (3mm幅)
Ball bearing (3mm)
Kugellager (3mm)
Roulement à billes (3mm)
-  **BA18** ×3
5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cafe
-  **BA23** ×1
2×8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
-  **BC16** ×1
パイロットシャフト F
Pilot shaft (front)
Mittnehmer-Zapfen (Vorne)
Ecrou d'embrayage (avant)
-  **BC17** ×1
カプスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

15 フロントギヤケースの組み立て
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant




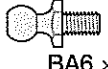


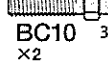


BC17
★合成ゴム系接着剤で取り付けてください。
★Attach using rubber-based adhesive.
★Mit gummiartigem Kontaktkleber befestigen.
★Fixer avec une colle à base de caoutchouc.

BA23 2×8mm
★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.

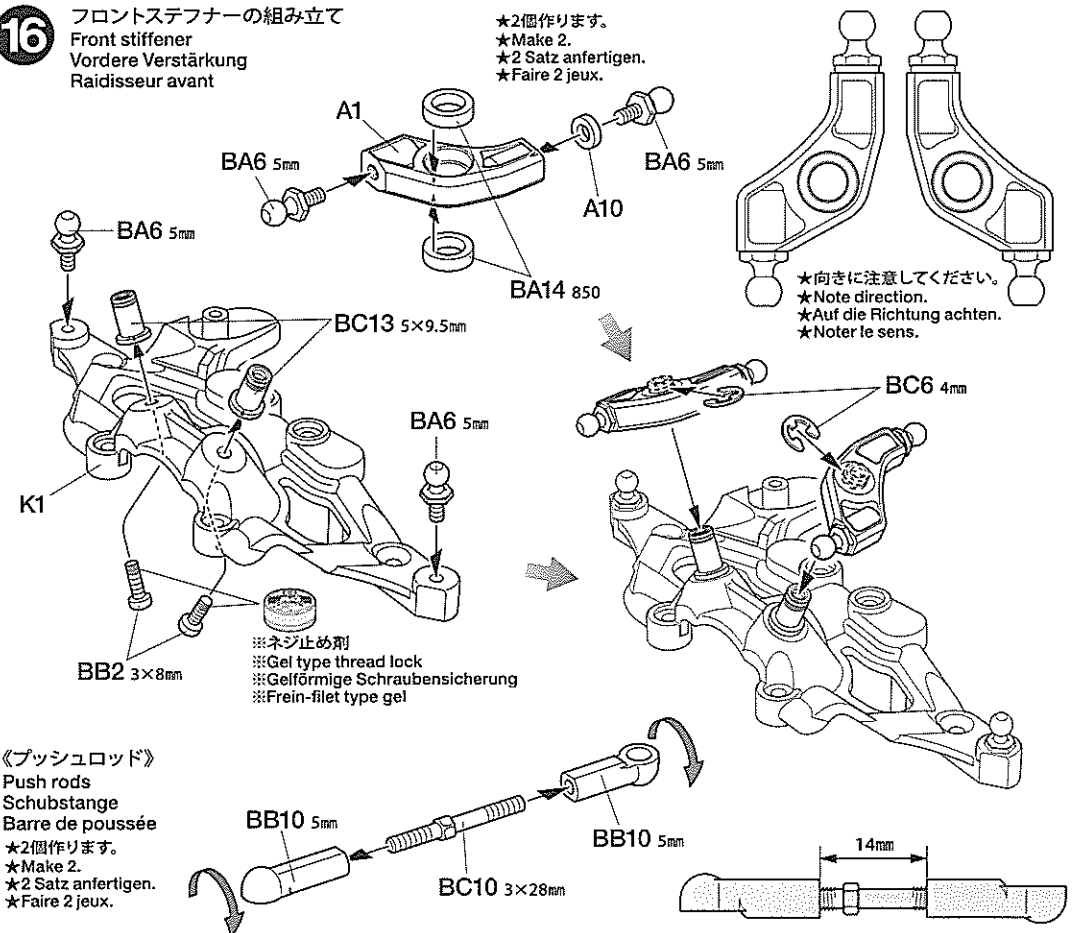
セラミックグリス
Ceramic grease
Keramikfett
Graisse céramique

デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

16

-  **BB2** ×2
3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BA6** ×6
5mmピローボール
Ball connector
Kugelpf
Connecteur à rotule
-  **BC6** ×2
4mmEリング
E-Ring
Circlip
-  **BA14** ×4
850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **BC10** ×2
3×28mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
-  **BC13** ×2
5×9.5mmロッカーナット
Rocker nut
Schwinghebelzapfen
Ecrou de culbuteur
-  **BB10** ×4
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

16 フロントステフナーの組み立て
Front stiffener
Vordere Verstärkung
Raidisseur avant



★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.

※ネジ止め剤
※Gel type thread lock
※Gelförmige Schraubensicherung
※Frein-filet type gel

《プッシュロッド》
Push rods
Schubstange
Barre de poussée
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★STD仕様の組み立てはP20を参照してください。
★Refer to P.20 for STD chassis assembly.
★Zum Zusammenbau des STD Chassis S.20 beachten.
★Se reporter à la page 20 pour l'assemblage du châssis STD.

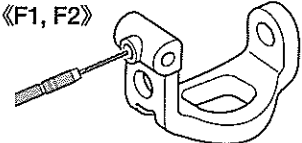
17

- BB1 ×4 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB3 ×2 3×10mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

18

- BB3 ×2 3×10mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC3 ×2 5×8mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- BC4 ×2 5×9mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- BA10 ×2 1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- BC13 ×2 4.6×4.7mmフランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque
- BC14 ×2 4.5×3.5mmフランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque

- BB11 ×2 3mmOリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
- BB15 ×2 ホールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue



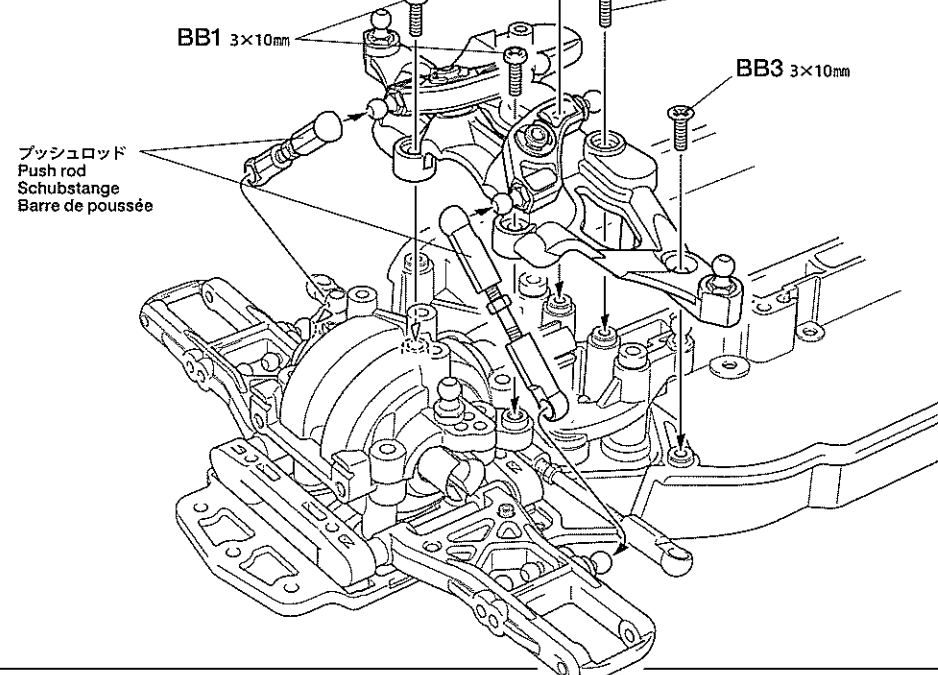
★2.5mmドリルを通します。
★Make 2.5mm hole as shown.
★2,5mm Loch wie abgebildet bohren.
★Perçer un trou de 2,5mm comme indiqué.

19

- BB5 ×2 3×3mmイモネジ
Grub screw
Mädenschraube
Vis pointeau
- BB8 ×2 3×32mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- BC12 ×2 2.6×22mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- BB10 ×4 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- BB14 ×2 ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
- BB12 ×2 ウレタンブッシュ
Urethane bushing
Urethan-Buchse
Bague polyuréthane

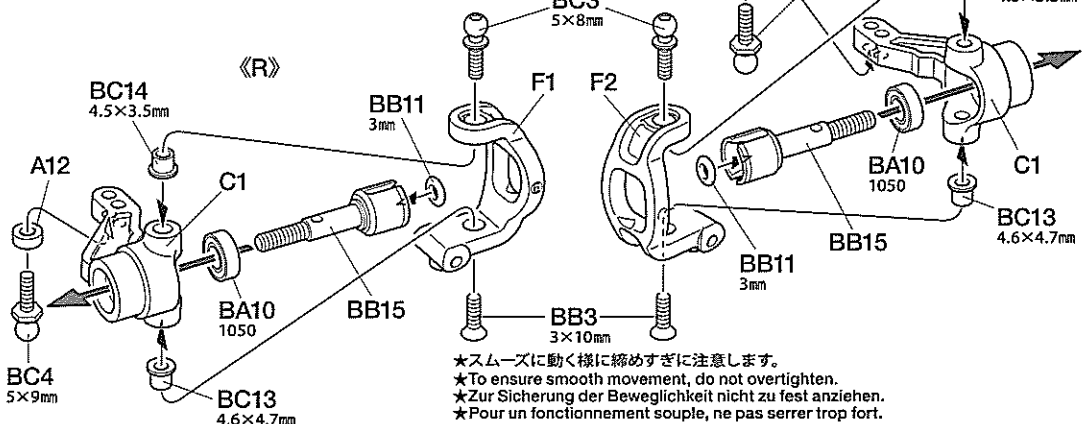
17

フロントステフナーの取り付け
Attaching front stiffener
Anbau der vorderen Verstärkung
Fixation du raidisseur avant



18

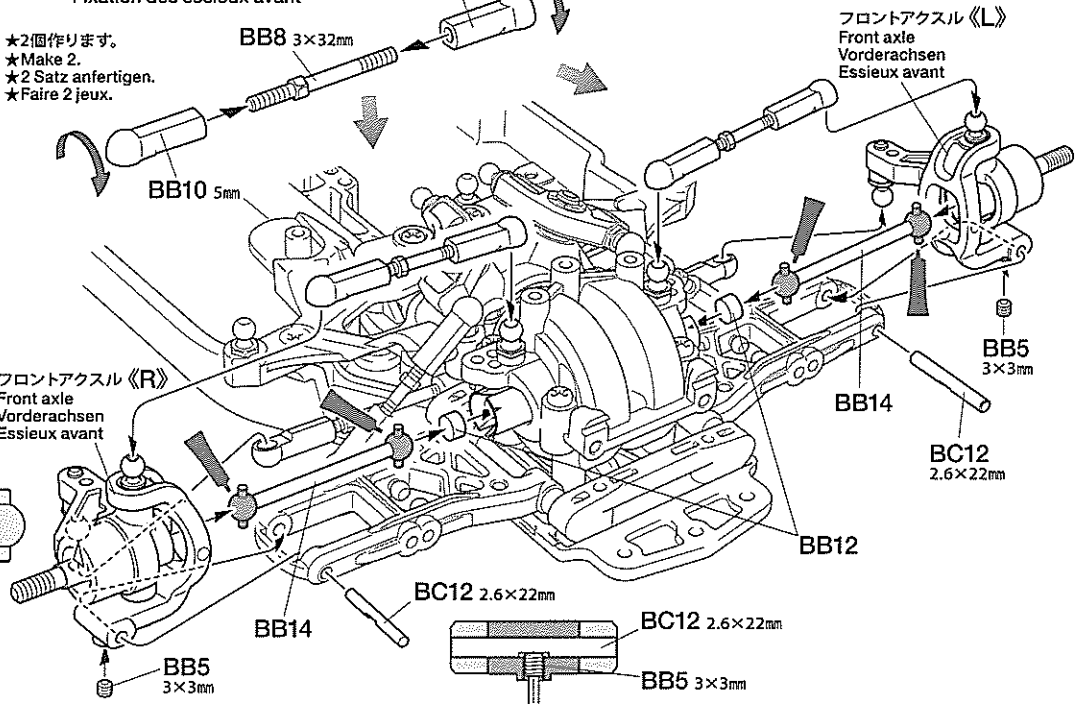
フロントアクスルの組み立て
Front axles
Vorderachsen
Essieux avant



★スムーズに動く様に締めすぎに注意します。
★To ensure smooth movement, do not overtighten.
★Zur Sicherung der Beweglichkeit nicht zu fest anziehen.
★Pour un fonctionnement souple, ne pas serrer trop fort.

19

フロントアクスルの取り付け
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieux avant



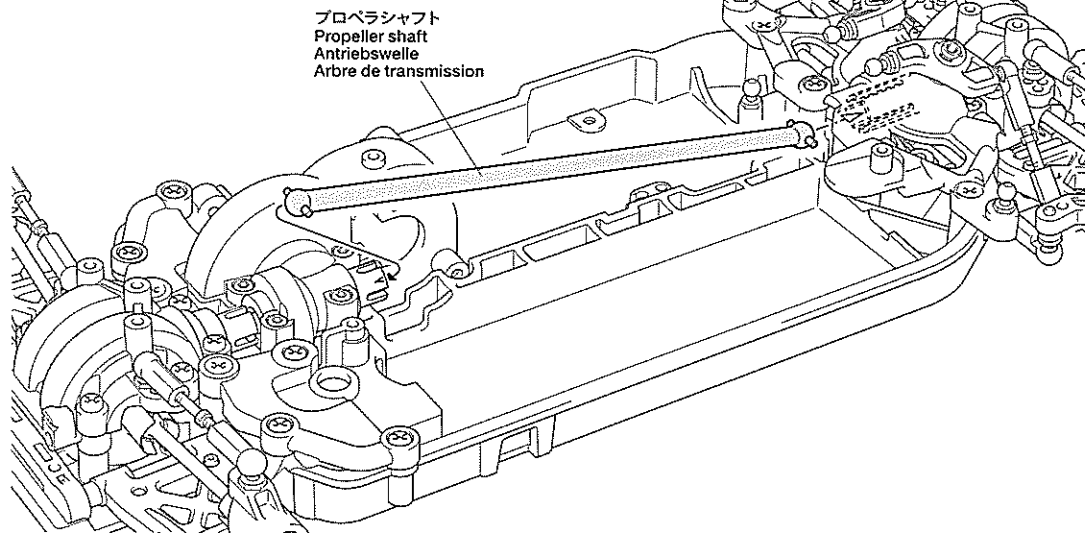
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

20

- ★プロペラシャフトは取り外し可能です。
- ★Propeller shaft is removable.
- ★Antriebswelle ist entnehmbar.
- ★L'arbre de transmission est déposable.

20

プロペラシャフトの取り付け
Attaching propeller shaft
Antriebswelle-Einbau
Mise en place d'arbre de transmission



D 21~26
袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

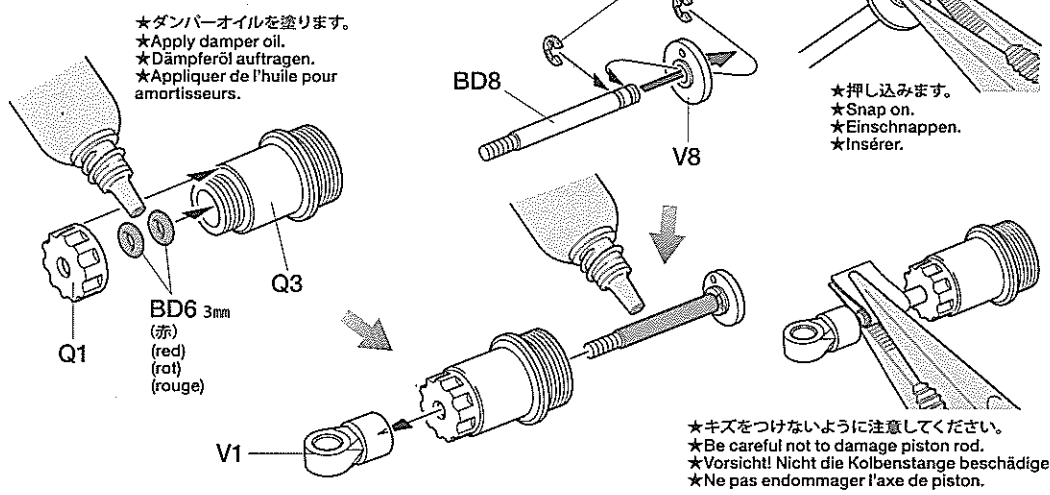
21

- BA8 2mmEリング
E-Ring
Circlip
- BD6 3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
- BD8 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

21

ダンパーの組み立て 1
Damper assembly 1
Zusammenbau des Stoßdämpfers 1
Assemblage des amortisseurs 1

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



22

- BD7 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

22

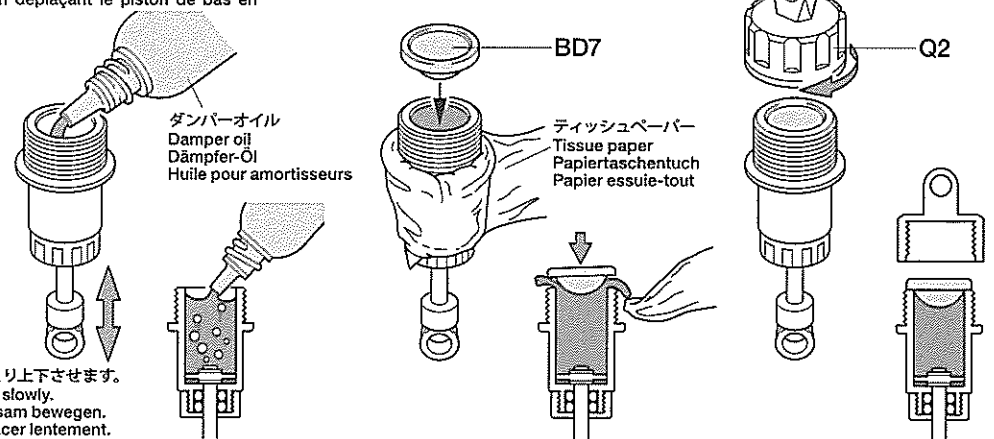
ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

- 1.ピストンをさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。
1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.
- 2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。
2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.
- 3.シリンダーキャップをしめ込んで完了です。
3. Tighten cylinder cap.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.
2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.
3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.
3. Serrer le capuchon d'amortisseur.



- ★ゆっくり上下させます。
- ★Move slowly.
- ★Langsam bewegen.
- ★Déplacer lentement.

OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

| | | |
|-----------------------------------|----------------------|--------|
| ソフトセット SOFT SET (53443) | 赤 RED | # 200 |
| | 橙 ORANGE | # 300 |
| | 黄 YELLOW | # 400 |
| ミディアムセット MEDIUM SET (53444) | 緑 GREEN | # 500 |
| | 青 BLUE | # 600 |
| | 紫 PURPLE | # 700 |
| | ピンク PINK | # 800 |
| ハードセット HARD SET (53445) | クリアー CLEAR | # 900 |
| | ライトブルー LIGHT BLUE | # 1000 |

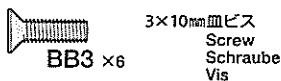
- ★キット付属のダンパーオイルは#900です。
- ★Kit-standard damper oil (#900).
- ★Bausatz-Standard Dämpferöl (#900).
- ★Huile d'amortisseurs standard (#900) du kit.

23

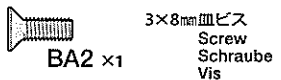


BD9 ×4
コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

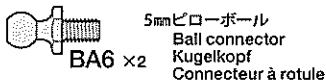
24



BB3 ×6
3×10mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BA2 ×1
3×8mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BA6 ×2
5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

★STD仕様の組み立てはP20を参照してください。
★Refer to P20 for STD chassis assembly.
★Zum Zusammenbau des STD Chassis S.20 beachten.
★Se reporter à la page 20 pour l'assemblage du châssis STD.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは傑作づくりのための第一歩。本誌派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC



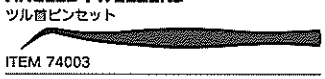
ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER



ITEM 74002

ANGLED TWEEZERS



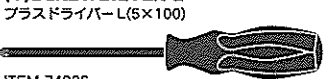
ITEM 74003

CURVED SCISSORS



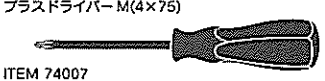
ITEM 74005

(+)SCREWDRIVER-L



ITEM 74006

(+)SCREWDRIVER-M



ITEM 74007

CRAFT KNIFE



ITEM 74013

PRECISION CALIPER



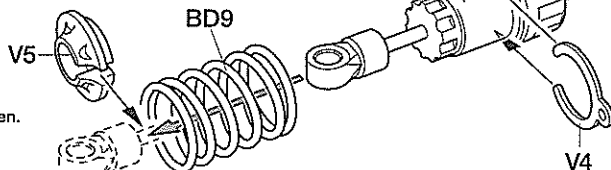
ITEM 74030

23

ダンパーの組み立て 2
Damper assembly 2
Zusammenbau des Stoßdämpfers 2
Assemblage des amortisseurs 2

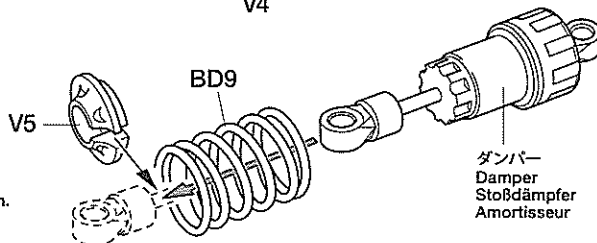
《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

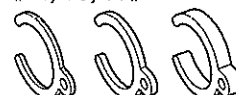


★コイルスプリングをちぎめてV5を取り付けます。
★Compress spring to attach V5.
★Feder zusammendrücken, um V5 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher V5.

《フロント》 ★2個作ります。
Front ★Make 2.
Vorne ★2 Satz anfertigen.
Avant ★Faire 2 jeux.



《V4, V6, V7》

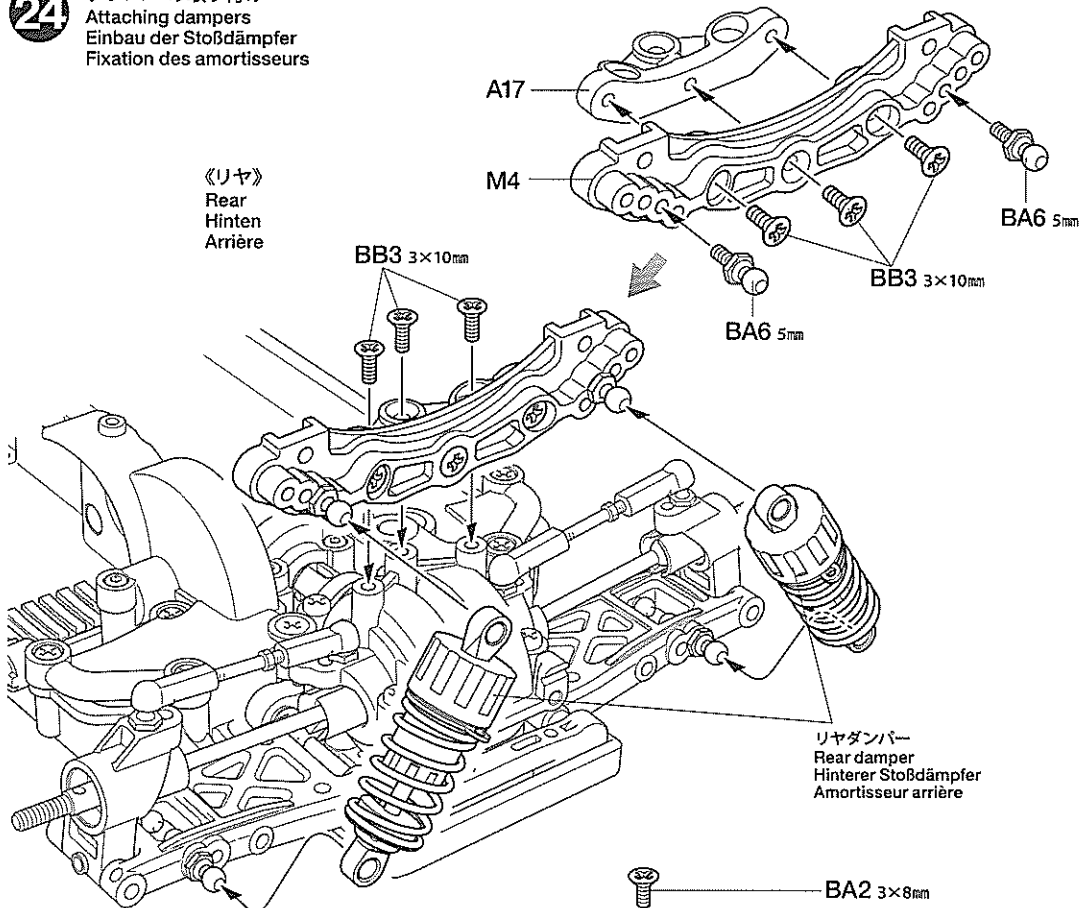


★ダンパーセッティングにお使いください。
★Use for damper tension adjustment.
★Zur Einstellung der Dämpferspannung verwenden.
★Utiliser pour le réglage de l'amortisseur.

24

ダンパーの取り付け
Attaching dampers
Einbau der Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs

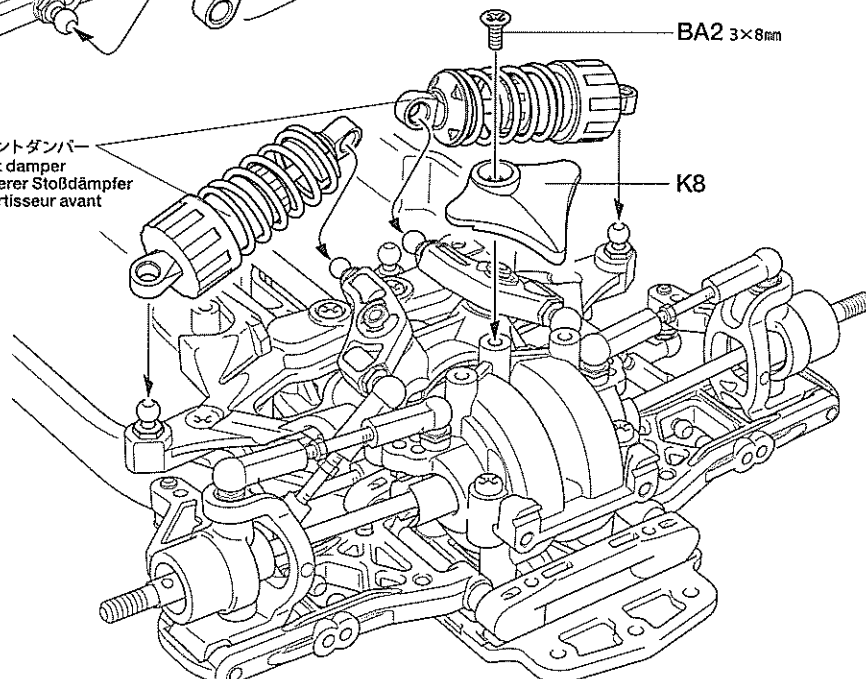
《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

《フロント》
Front
Vorne
Avant

フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant



25

★プロペラシャフトを外すと作業が楽に行えます。

★Removing propeller shaft will make for easier motor attachment.

★Der Motor kann leichter bei ausgebauter Antriebswelle befestigt werden.

★La dépose de l'arbre de transmission facilite l'installation du moteur.

BD1 ×2 3×18mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BD2 ×2 3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB5 ×1 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BD3 ×2 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BD4 ×2 3.1×11.3mmパイプ
Tube
Rohr

BD5 ×2 3.1×7mmパイプ
Tube
Rohr

BD10 ×1 25Tピニオンギヤ
25T Pinion gear
25Z Motorritzel
Pignon moteur 25 dents

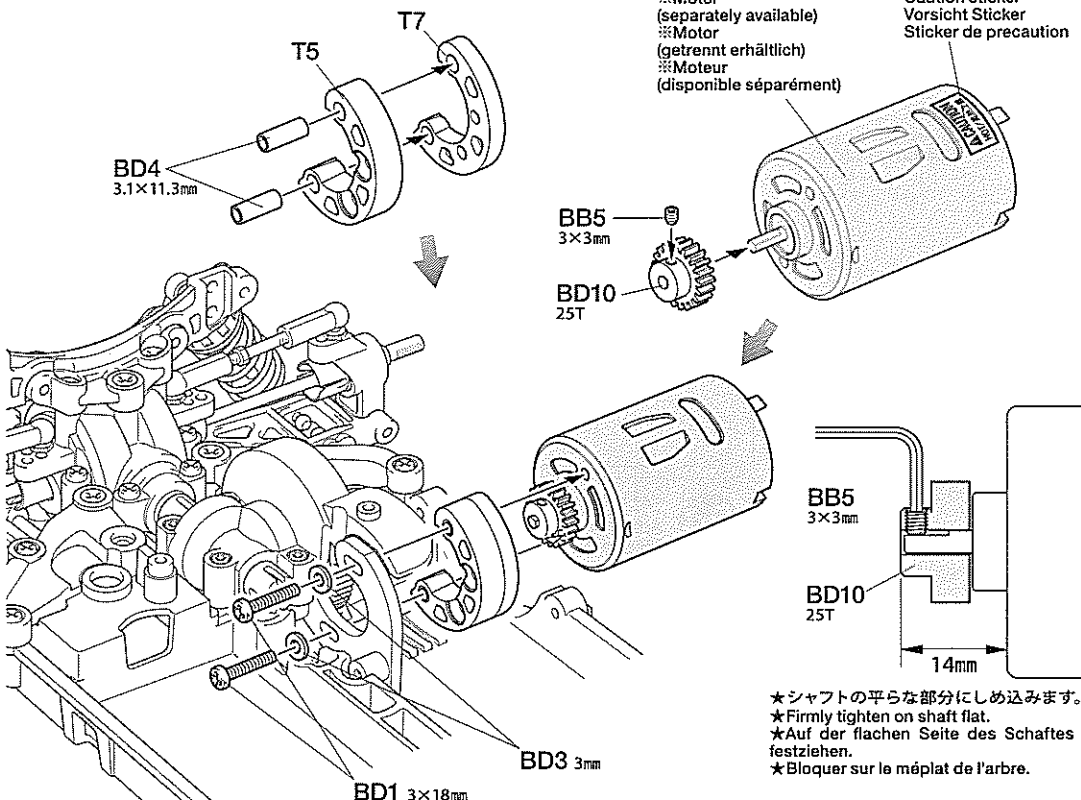
25

モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur

★モーター形状に合わせて取り付けます。
★Attach according to motor size.
★Entsprechend der Servogröße einbauen.
★Fixer en fonction de la taille du servo.

※モーター(別売)
※Motor (separately available)
※Motor (getrennt erhältlich)
※Moteur (disponible séparément)

注意ステッカー ©
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution



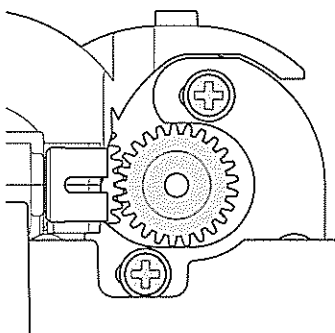
★シャフトの平らな部分にしめ込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

★ギヤが軽くまわるようにすきまを調節してモーターを固定してください。

★Allow clearance for gears to run smoothly.

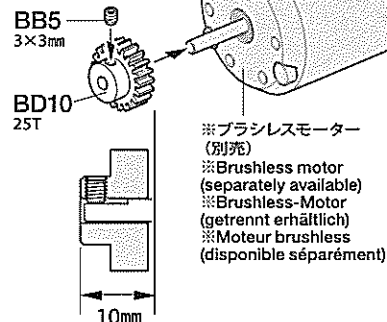
★Den Zahnradern genügend Spiel für zügigen Lauf geben.

★Ajuster l'espace pour permettre la libre rotation des pignons.



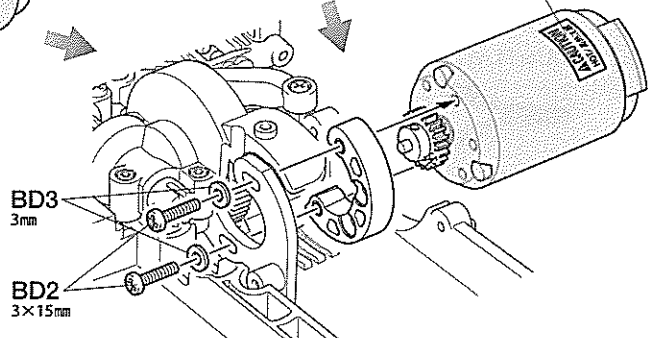
《ブラシレスモーター等》
Brushless motor
Moteur brushless

※ブラシレスモーター (別売)
※Brushless motor (separately available)
※Brushless-Motor (getrennt erhältlich)
※Moteur brushless (disponible séparément)



T5
BD5 3.1×7mm

注意ステッカー ©
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution



26

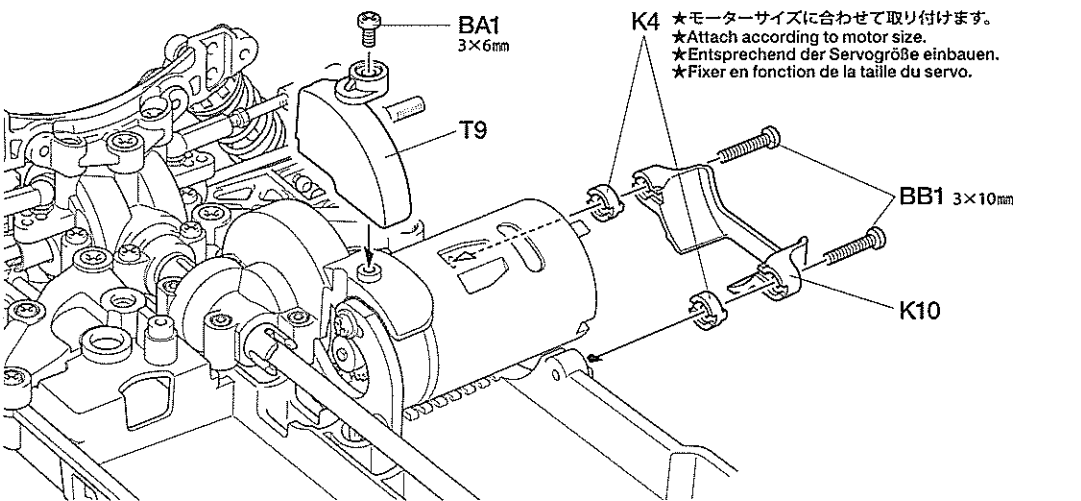
モーターガードの取り付け
Attaching motor guard
Anbringung der Motorschutzplatte
Fixation de la protection moteur

26

BB1 ×2 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA1 ×1 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

★モーターサイズに合わせて取り付けます。
★Attach according to motor size.
★Entsprechend der Servogröße einbauen.
★Fixer en fonction de la taille du servo.



TAMIYA COLOR CATALOGUE
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English / Spanish, German / French and Japanese versions available.

27 ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C



★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manuel inclus avec l'équipement R/C.

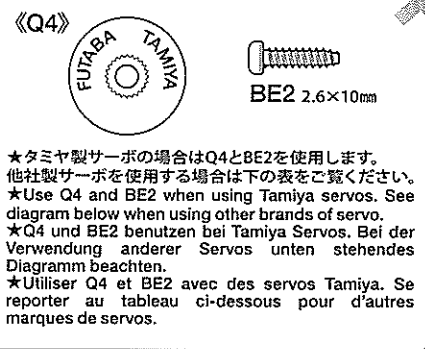
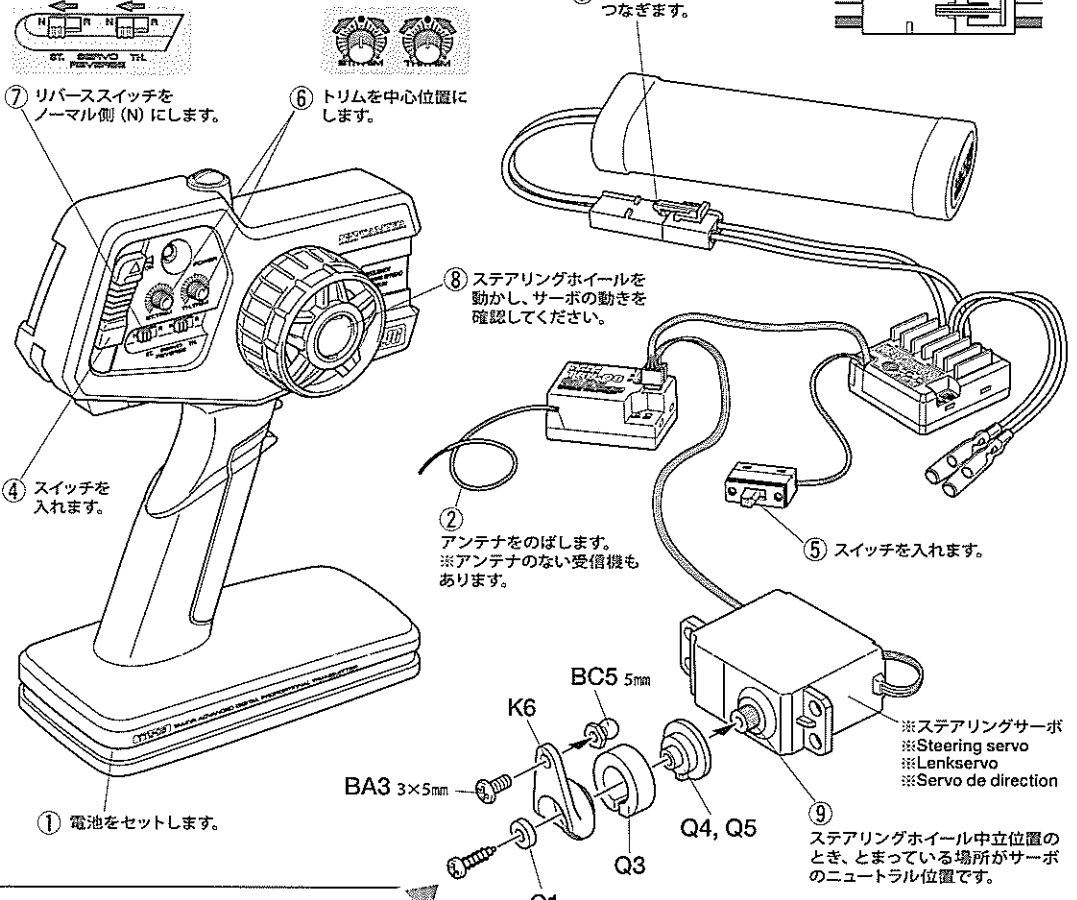
★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

- 27**
- 3×5mmフラットビス
Screw
Schraube
Vis
BA3 ×1
 - 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelhkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
BC5 ×1
 - (タミヤ製サーボ)
(Tamiya servos)
 - 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BE2 ×1

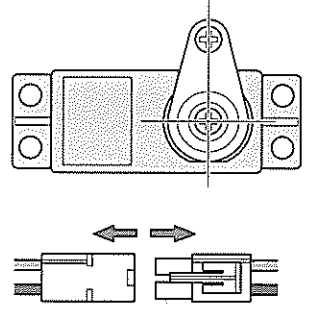
- Checking R/C equipment**
- Install batteries.
 - Extend receiver antenna.
 - Connect charged battery.
 - Switch on transmitter.
 - Switch on receiver.
 - Trims in neutral.
 - Slide steering reverse switch to "Normal" position.
 - Steering wheel in neutral.
 - Servo in neutral position.
 - After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

- Überprüfen der RC-Anlage**
(Siehe Bild rechts.)
- Batterien einlegen.
 - Empfängerantenne ausrollen.
 - Voll aufgeladenen Akku verbinden.
 - Sender einschalten.
 - Empfänger einschalten.
 - Trimmhebel neutral stellen.
 - Schalter für Lenkservo (Servo-Normal).
 - Lenkrad neutral stellen.
 - Servo in Neutralstellung.
 - Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

- Vérification de l'équipement R/C**
- Mettre en place les piles.
 - Déployer l'antenne du récepteur.
 - Charger complètement la batterie.
 - Allumer l'émetteur.
 - Allumer le récepteur.
 - Placer les trims au neutre.
 - Position "Normal" pour le servo de direction.
 - Le volant de direction au neutre.
 - Servo au neutre.
 - Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.



★サーボがニュートラルの状態での図のように取り付けます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.



★取り付け後、送受信機のスイッチを切り、走行用バッテリーもはずしておきます。

「サーボホーン用ビスの選び方」 / Selecting Servo Horn Screw
Schraube des Servohorns / Choix du palonnier de servo

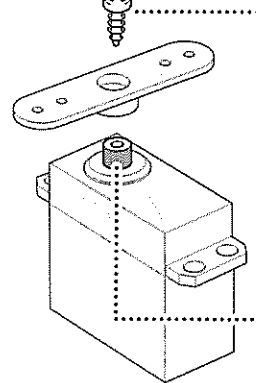
★他社製サーボを搭載する場合は、サーボホーン用ビスをキット付属の10mmサイズビスに交換します。この表をよく見て、4種類の中からサーボに合わせたビスを選んでください。また、これ以外のビスの場合はプロボメーカーにお問い合わせください。

★When using other brands of servo, replace servo horn screw with 10mm screw included in this kit, using this diagram to select the correct screw. If there is no suitable screw, please contact the servo manufacturer.

★Bei der Verwendung anderer Servos sollte die Schraube am Servohorn durch die beiliegende 10mm Schraube ersetzt werden. Beachten Sie das Diagramm für die Auswahl der richtigen Schraube. Ist dort keine geeignete Schraube aufgeführt, fragen Sie den Servohersteller.

★Pour d'autres marques de servos, remplacer la vis de palonnier par la vis 10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce tableau pour choisir la vis correcte. S'il n'y a pas de vis compatible, contacter le fabricant du servo.

★サーボからビスを外します。
★Remove original servo horn screw.
★Originalschraube des Servohorns entfernen.
★Enlever la vis originale du palonnier.



① ★ビスのネジ部をよく見て、ビスの種類を確認します。
★Examine screw and determine type.
★Schraube überprüfen und die Richtige auswählen.
★Examiner la vis et déterminer le type.

② ★下の原寸図でビスの太さを確認し、選択したビスを使います。
★Check screw thickness with diagram below. Use selected screw.
★Dicke der Schraube mit dem unten stehenden Diagramm vergleichen. Die ausgewählte Schraube nutzen.
★Vérifier l'épaisseur de la vis sur le tableau ci-dessous. Utiliser la vis choisie.

| | | | |
|--------------------------------|---|--|------------------------|
| 細い Thin Dünn Fin | → | | BE2 2.6×10mm |
| 太い Thick Dick Épaisse | → | | BE1 3×10mm |
| 細い Thin Dünn Fin | → | | BE3 2.6×10mm |
| 太い Thick Dick Épaisse | → | | BB1 3×10mm |

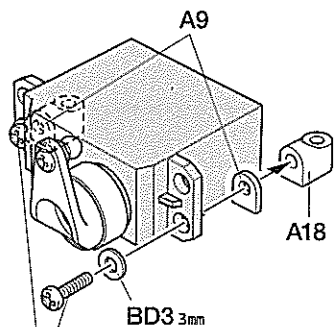
★使用するサーボの取り付け部に合わせて選びます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

「Q4」 FUTABA TAMIYA 「Q5」 SANWA TO

28

- BB2 x2 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA2 x2 3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA5 x1 3×10mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
- BD3 x2 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- BB10 x2 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

★サーボサイズに合わせて取り付けます。
★Attach according to servo size.
★Entsprechend der Servogröße einbauen.
★Fixer en fonction de la taille du servo.

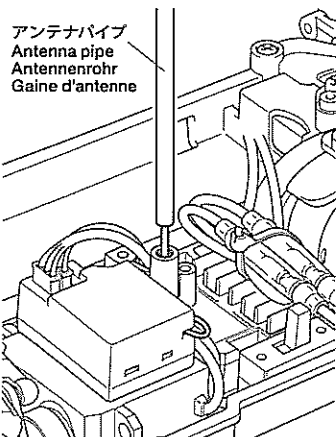


- BB1 x2 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

29

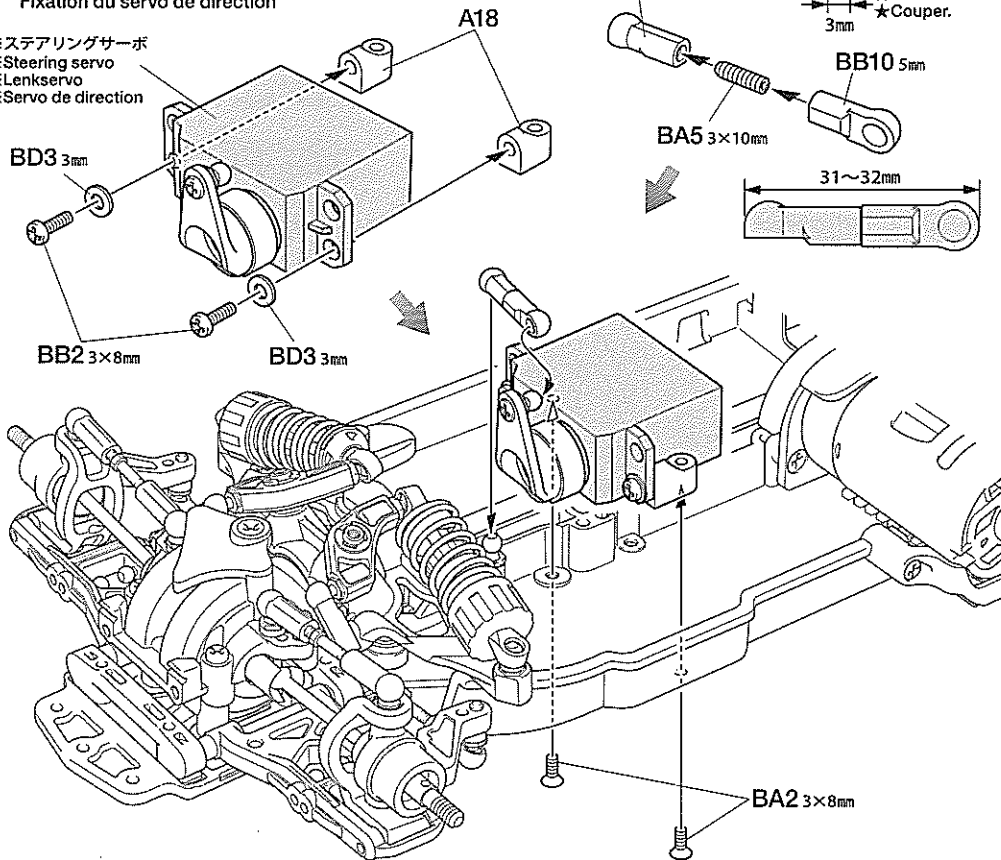
- BA2 x1 3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

★メカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。
★For connecting R/C units, refer also to the instructions supplied with units.
★Zum Anschließen der RC-Einheiten auch die den Einheiten beiliegenden Anleitungen beachten.
★Pour installer l'ensemble RC, consulter également ses instructions spécifiques.



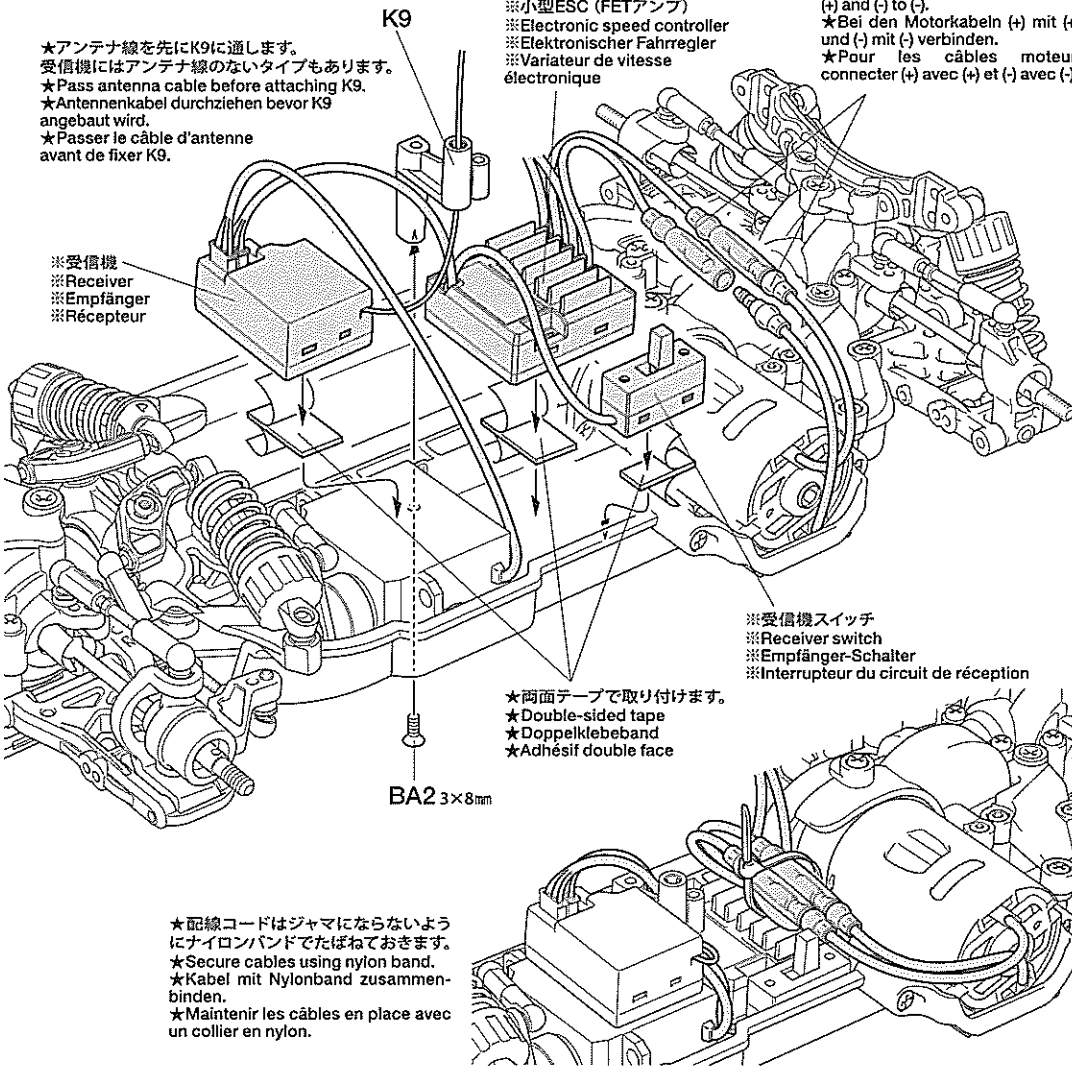
28 ステアリングサーボの取り付け
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction

- ※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction



29 RCメカの搭載例
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C

★アンテナ線を先にK9に通します。
受信機にはアンテナ線のないタイプもあります。
★Pass antenna cable before attaching K9.
★Antennenkabel durchziehen bevor K9 angebaut wird.
★Passer le câble d'antenne avant de fixer K9.



- ※小型ESC (FETアンプ)
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électronique
- ★モーターへの配線は+ (プラス) と+ (プラス)、- (マイナス) と- (マイナス) をつなぎます。
★For motor cables, connect (+) to (+) and (-) to (-).
★Bei den Motorkabeln (+) mit (+) und (-) mit (-) verbinden.
★Pour les câbles moteur, connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).

- ※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception
- ★両面テープで取り付けます。
★Double-sided tape
★Doppelklebeband
★Adhésif double face

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

★ボディ付きシャーシキットの場合には、ホイールの形状が異なる場合があります。

★Wheels included in chassis kit with body may differ from drawings shown at right.

★Die im Fahrgestell-Bausatz mit Karosserie enthaltenen Räder können von der rechts gezeigten Abbildung abweichen.

★Les roues incluses dans le kit avec carrosserie peuvent être différentes de celles montrées sur les dessins de droite.

★タイヤを接着する前には必ずゴムタイヤ接着プライマー(OP.417、OP.1511)、中性洗剤で油分をおとしてください。タイヤとホイールがしっかり接着できます。

★Wipe tire surface with detergent or 53417, 54512 Rubber Tire Application Primer before attaching.

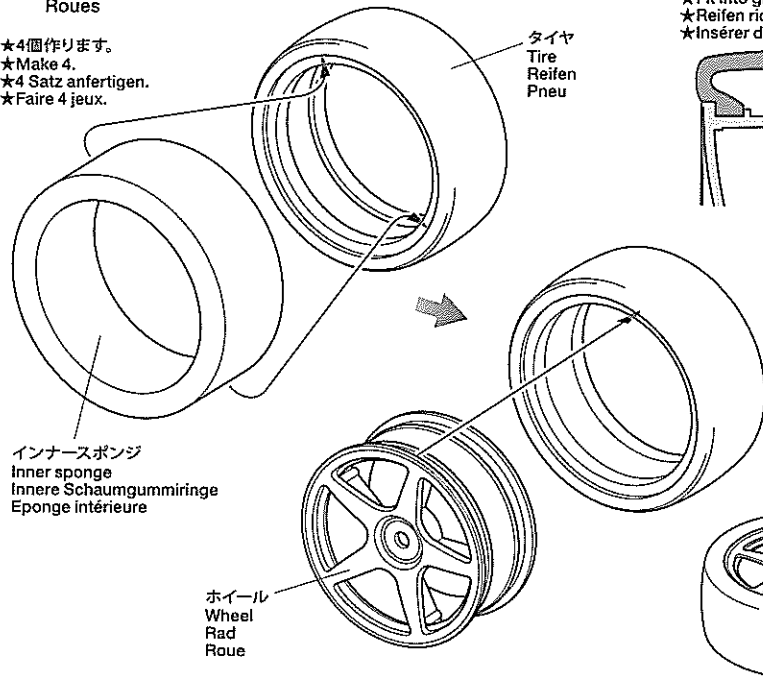
★Vor dem Befestigen die Reifenoberfläche mit Spülmittel oder 53417, 54512 Grundierung zum Gummireifen-Auflegen abwischen.

★Essuyer la surface des pneus avec du détergent ou de l'apprêt pour pose de pneus 53417, 54512 avant de les monter.

30

ホイールの組み立て
Wheels
Räder
Roues

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

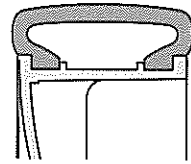


★タイヤをホイールのみぞにはめます。

★Fit into grooves.

★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.

★Insérer dans les rainures.

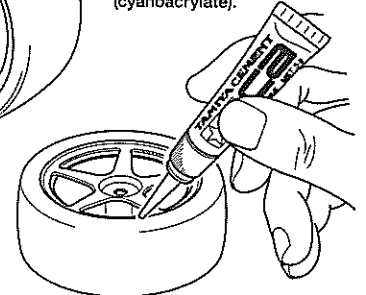


★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤をながし込んで接着します。

★Apply instant cement.

★Sekundenkleber auftragen.

★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



31



3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×10mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis



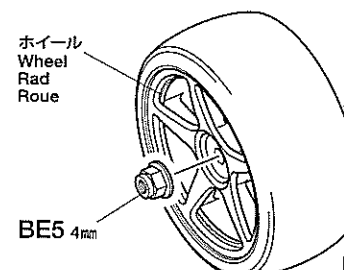
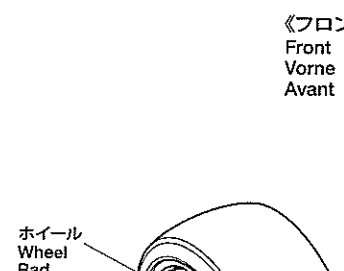
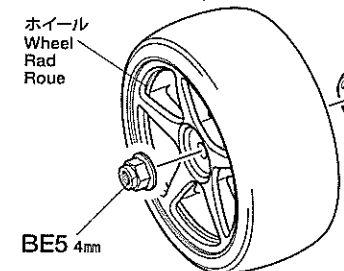
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque



1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

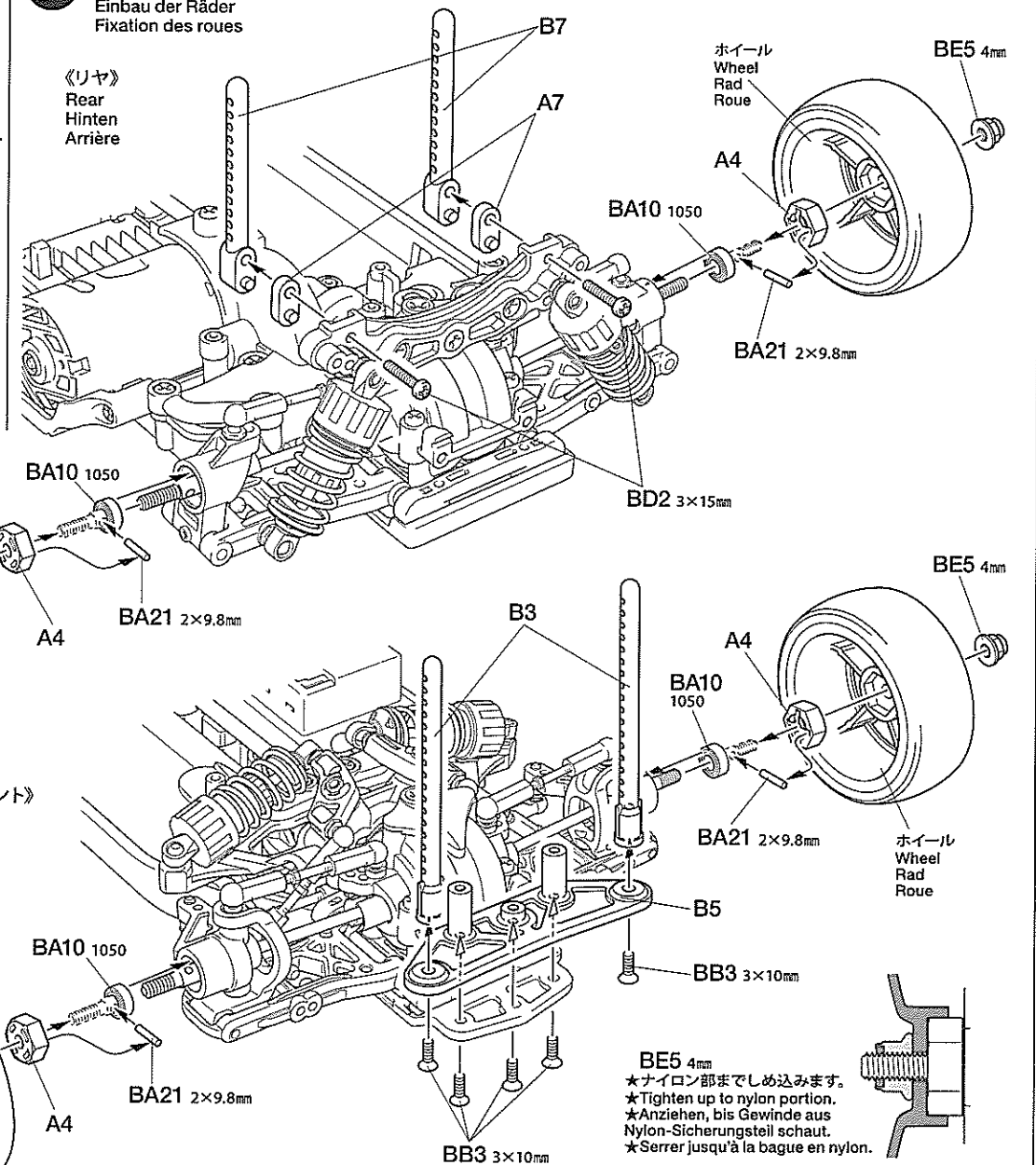


2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse



31

ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



BE5 4mm

★ナイロン部までしめ込みます。

★Tighten up to nylon portion.

★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.

★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

32

3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB1 x2

33

3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB2 x1

3mmワッシャー(大)
Washer (large)
Beilagscheibe (groß)
Rondelle (grande)

BE4 x1

マウントネジ
Mount screw
Befestigungsschraube
Vis de montage

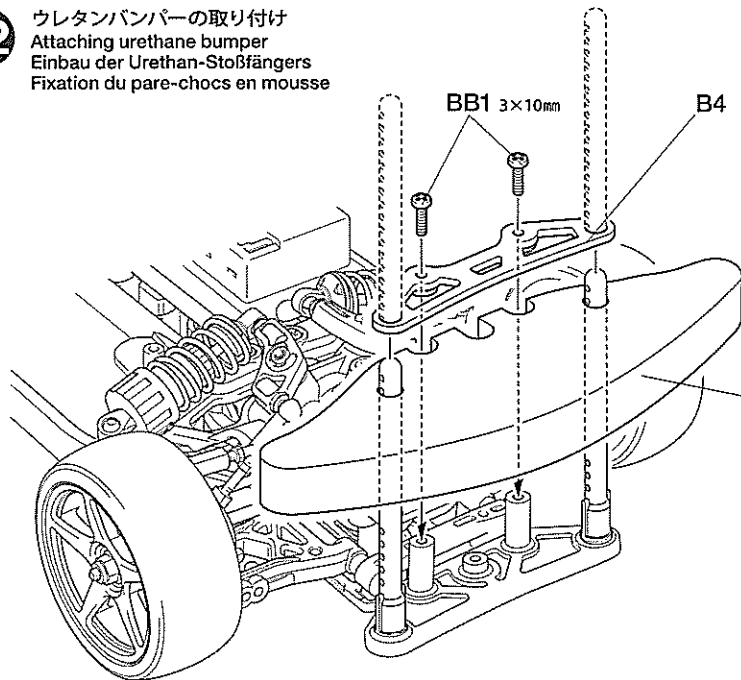
BE6 x1

6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique

BE7 x1

32

ウレタンバンパーの取り付け
Attaching urethane bumper
Einbau der Urethan-Stoßfängers
Fixation du pare-chocs en mousse

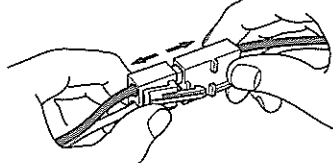


ウレタンバンパー
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

★ボディにあたる場合は、ボディに合わせて切って使用してください。
★Cut according to the body used, if necessary.
★Gegebenenfalls muß der Stoßfänger entsprechend der gewählten Karosserie nachgearbeitet werden.
★Couper en fonction du type de carrosserie, si nécessaire.

注意してください
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS

★被覆の破れたバッテリーは使用しないでください。ショートのおそれがあります。
★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。



★Do not use the battery with damaged battery cell cover. It may cause short circuiting.
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.

★Keinen Akku verwenden, dessen Hülle beschädigt ist. Es könnte Kurzschluss entstehen.

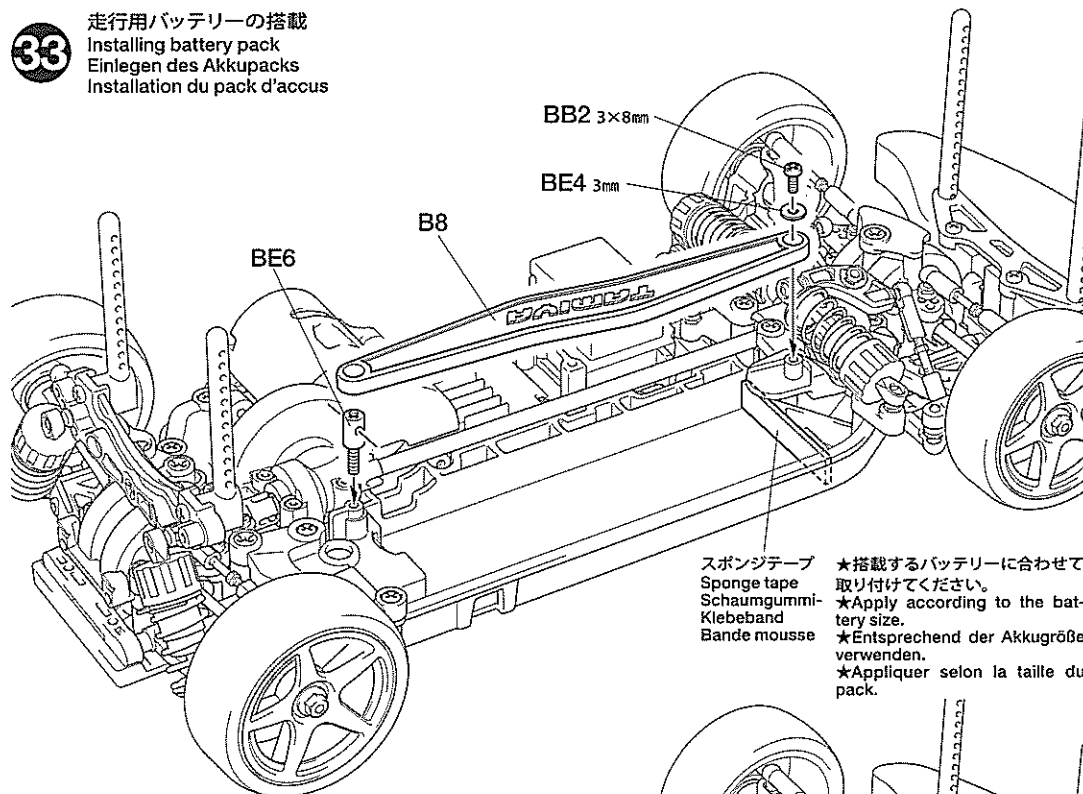
★Permanentes Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.

★Ne pas utiliser le pack avec un couvercle endommagé. Il y a un risque de court-circuit.

★Éviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

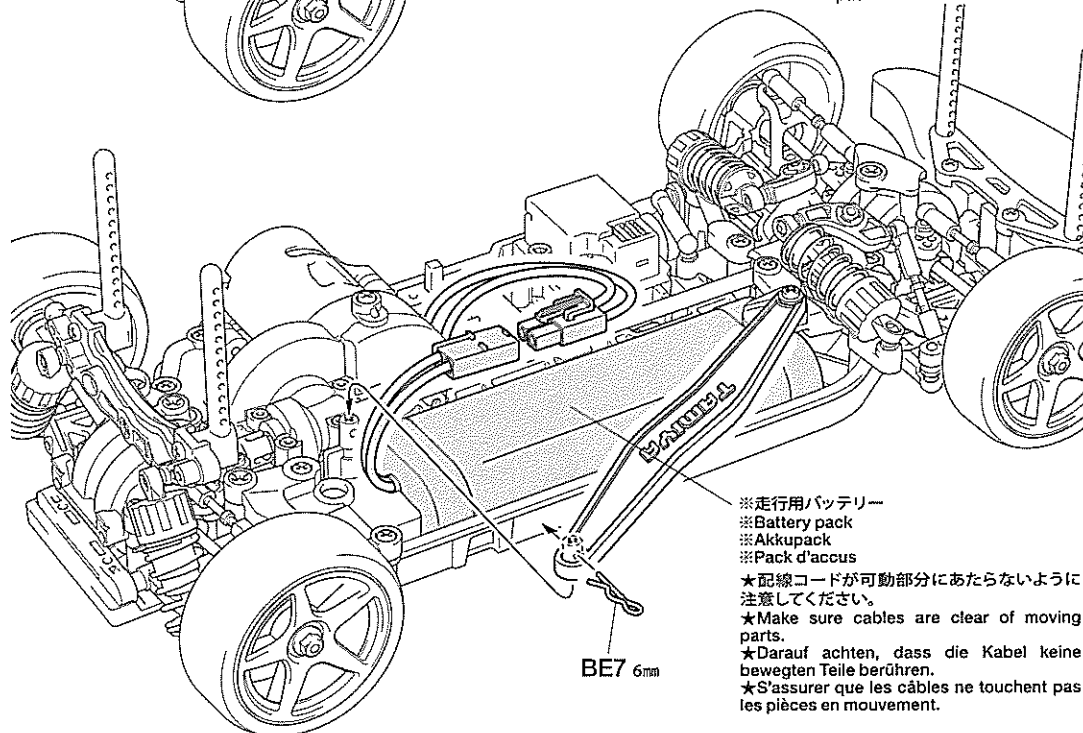
33

走行用バッテリーの搭載
Installing battery pack
Einlegen des Akkupacks
Installation du pack d'accus



スポンジテープ
Sponge tape
Schaumgummi-
Klebeband
Bande mousse

★搭載するバッテリーに合わせて取り付けてください。
★Apply according to the battery size.
★Entsprechend der Akkugröße verwenden.
★Appliquer selon la taille du pack.



※走行用バッテリー
※Battery pack
※Akkupack
※Pack d'accus

★配線コードが可動部分にあたらないように注意してください。
★Make sure cables are clear of moving parts.
★Darauf achten, dass die Kabel keine bewegten Teile berühren.
★S'assurer que les câbles ne touchent pas les pièces en mouvement.

《予備パーツ》

Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées

★組み立てで余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のガタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。

★Use extra spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.

★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenfreiheit und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.

★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

34

アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne

BE8 ×1

★2.4G用RCメカの場合は使いません。
★BE8 is not required for 2.4GHz receiver.
★BE8 wird bei 2,4 GHz Empfänger nicht gebraucht.
★BE8 n'est pas requis pour un récepteur 2,4 GHz.

アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne

BE8

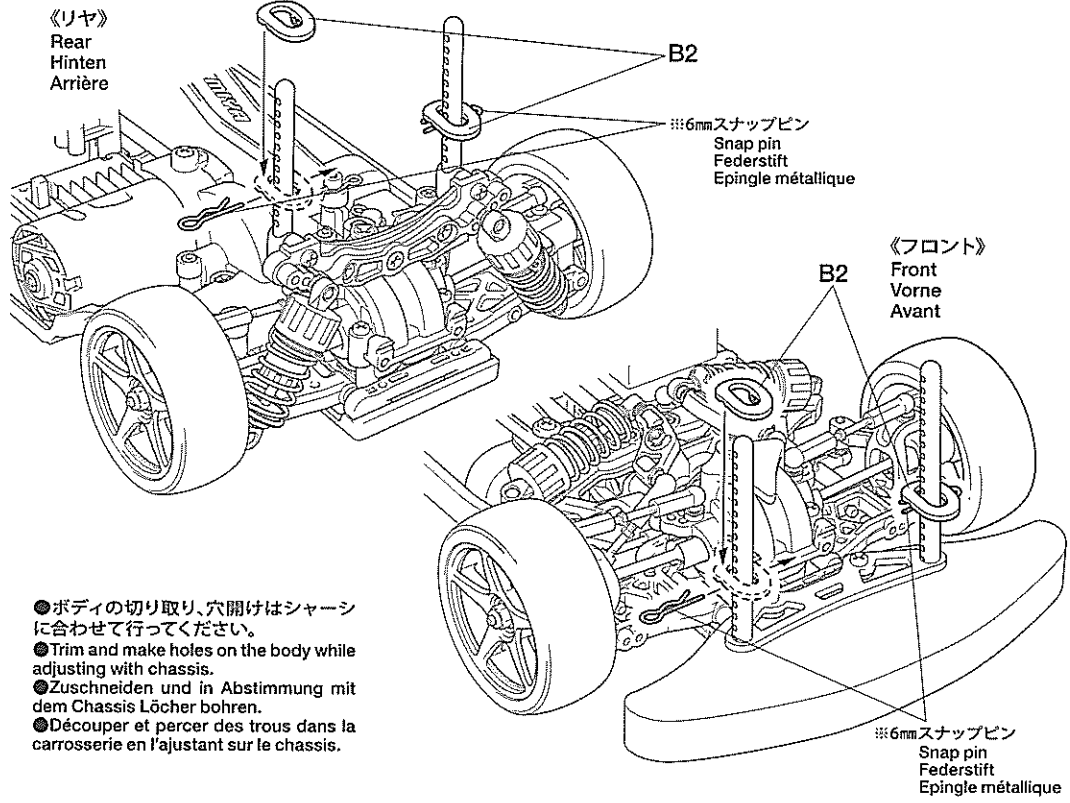
アンテナ線
Antenna cable
Antennekabel
Fil d'antenne

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

34

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

★取り付けるボディに合わせて6mmスナップピンの位置を決めてください。
★Determine the position of snap pins according to body.
★Die Position der Federstifte entsprechend der Karosserie festlegen.
★Déterminer l'emplacement des épingles en fonction du type de carrosserie.



●ボディの切り取り、穴開けはシャーシに合わせて行ってください。
●Trim and make holes on the body while adjusting with chassis.
●Zuschneiden und in Abstimmung mit dem Chassis Löcher bohren.
●Découper et percer des trous dans la carrosserie en l'ajustant sur le chassis.

35

3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB2 ×4

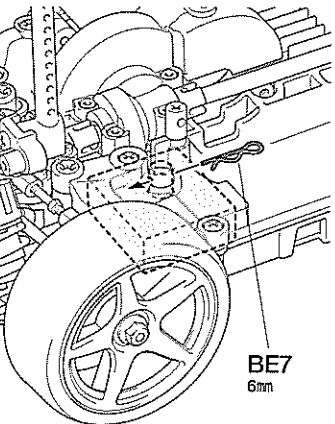
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BB5 ×4

6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique

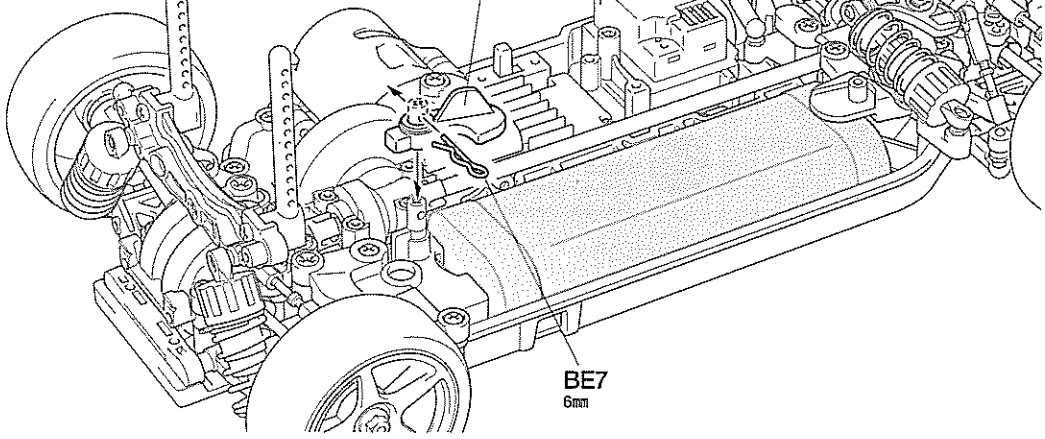
BE7 ×2

《トランスポンダーホルダー》
Transponder stay
Transponder-Halterung
Support de transpondeur



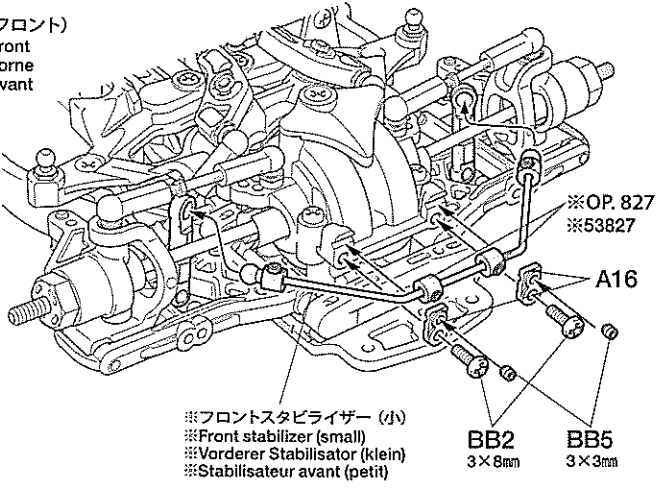
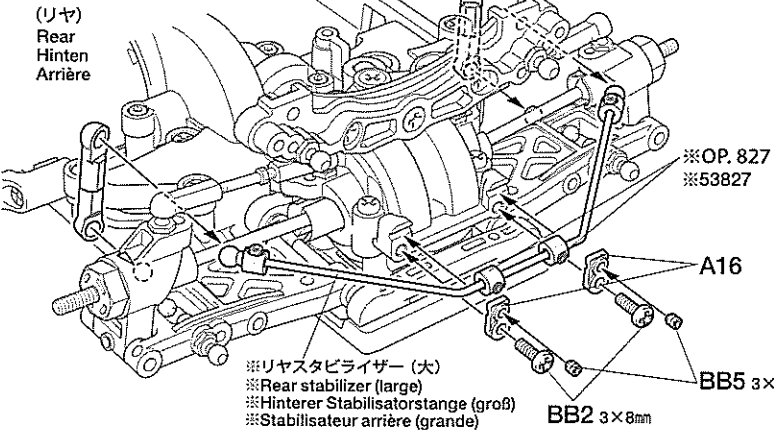
35

《バッテリーホルダー》
Battery holder
Batterie-Halter
Support de batterie



《スタビライザーホルダー》
Stabilizer holder
Stabilisator-Halter
Support du stabilisateur

※OP. 1309 TA06スタビライザーセット (F/R)
※54309 TA06 Stabilizer Set (F&R)



- ノーマルシャーシ (IFS) 仕様の組み立てに換えて部品を取り付けてください。
- Refer to these steps for STD chassis assembly.
- Zum Zusammenbau des STD Chassis diese Baustufen beachten.
- Se reporter à ces étapes pour l'assemblage du châssis STD.

11

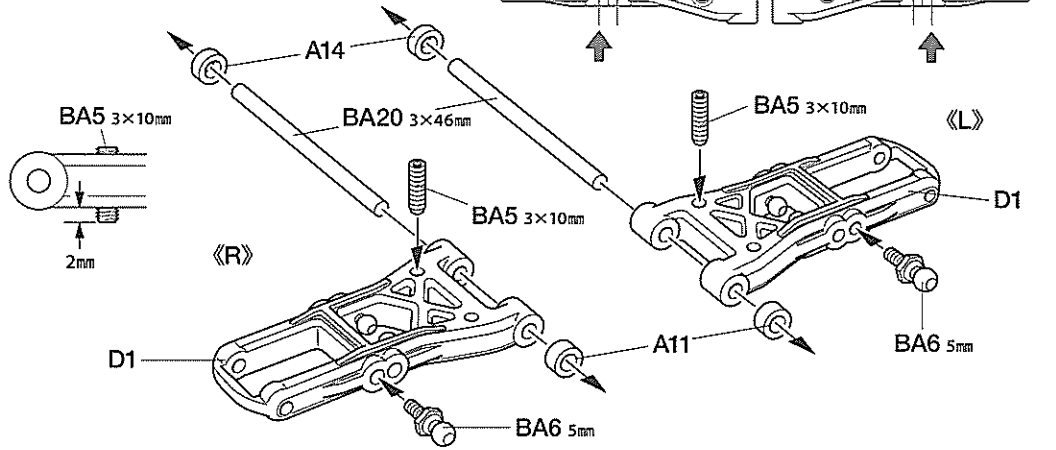
BA5 ×2
3×10mmホロービス
Screw
Schraube
Vis

BA6 ×2
5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

BA20 3×46mmシャフト
×2
Shaft
Achse
Axe

11

フロントアームの組み立て
Front arms
Vordere Lenker
Triangles avant

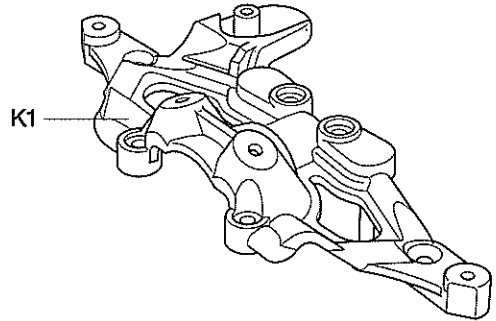


16

16

フロントステフナーの組み立て
Front stiffener
Vordere Verstärkung
Raidisseur avant

- ★K1 (フロントステフナー) には部品を取り付けません。
- ★Do not attach any parts to K1 (front stiffener).
- ★Keine Teile auf K1 anbringen (Frontverstärkung)
- ★Ne pas installer de pièces sur K1 (raidisseur avant).



24

BB3 ×6
3×10mmビス
Screw
Schraube
Vis

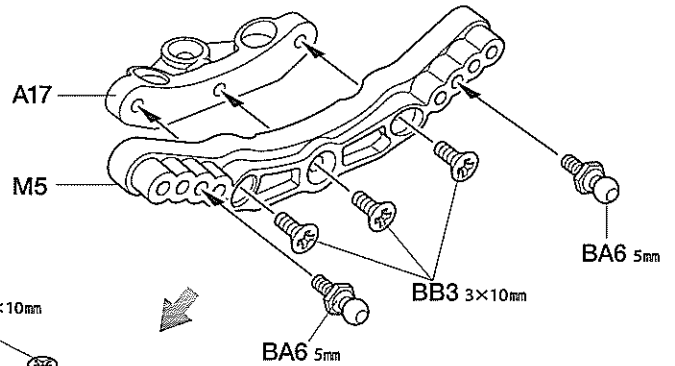
BA6 ×2
5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

24

ダンパーの取り付け
Attaching dampers
Einbau der Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs

《フロント》
Front
Vorne
Avant

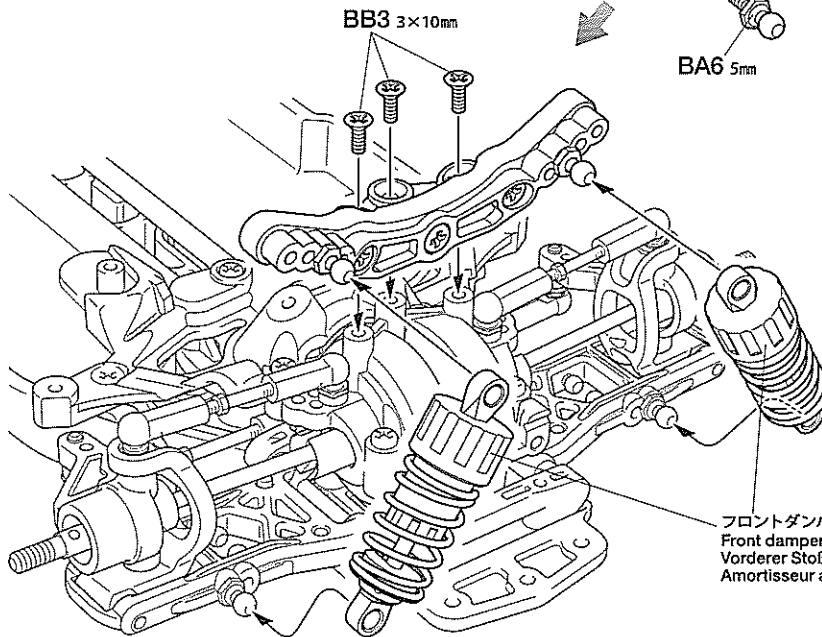
- ★K8は取り付けません。
- ★Do not attach K8.
- ★K8 nicht anbringen.
- ★Ne pas fixer K8.



《V4, V6, V7》



- ★ダンパーセッティングにお使ください。
- ★Use for damper tension adjustment.
- ★Zur Einstellung der Dämpfer-Spannung verwenden.
- ★Utiliser pour le réglage de l'amortisseur.



フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

NOTE

- 本製品はオンロード走行専用シャーシです。オフロードで走行した場合、砂や砂利等がRCメカに入ったり、ギヤや回転部、ベルトに詰まって走行不能になります。
- This chassis is intended for on-road driving. If used for off-road driving, sand and/or debris may cause moving parts to malfunction.
- Dieses Chassis ist für Glattbahn-Fahrt ausgelegt. Wird es zu Geländefahrten hergenommen, können Sand und/oder Steinchen ein Versagen der bewegten Teile verursachen.
- Ce châssis est conçu pour la piste. Si utilisé en tout terrain, du sable ou des saletés peuvent causer un mauvais fonctionnement des pièces en mouvement.

- タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。タミヤインターネットホームページアドレス

www.tamiya.com

SETTING UP

●タイヤを選ぶ

セッティングの第一段階は路面にあったタイヤを選ぶことです。路面温度によってファイバーモールドタイヤ・タイプA(冬用)とタイプB(夏用)を使い分けてください。モールドインナーの硬さ(ソフト、ミディアム、ハード)を変えることによってセッティングの幅が広がります。

●TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on. Settings can be made by choosing different tire insert (soft, medium and hard).

●REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen. Einstellungen können auch durch Wahl unterschiedlicher Schaumgummi-Reifeneinlagen (weich, mittel und hart) vorgenommen werden.

●PNEUS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution. Des ajustages sont possibles avec différents types de garnitures inserts (souples, medium et durs).

●ギヤ比

搭載するモーター、コースレイアウト等に合わせて、ピニオンギヤの歯数(ギヤ比)をセッティングしてください。

●GEAR RATIO

Choose gear ratio according to the motor used or running surface condition.

●GETRIEBEÜBERSETZUNG

Wählen Sie die Getriebeübersetzung entsprechend dem eingesetzten Motor und dem Fahrbahnbelag.

●RAPPORT DE PIGNONNERIE

Choisir le rapport de pignonnnerie en fonction du moteur ou du type de piste.

計算式
Formula

$$\left(\frac{\text{スパーギヤ歯数 (66T)}}{\text{ピニオンギヤ歯数}} \times 2.5 \right) : 1$$

★ピニオンギヤは市販の06モジュールギヤを使用してください。
★Use 06 module pinion gear.

(キット標準) 66Tスパーギヤ
Spur gear

| ピニオン Pinion gear | ギヤ比 Gear ratio | 23T | 7.17 : 1 | 27T | 6.11 : 1 |
|---------------------|-------------------|-----|----------|-----|----------|
| | | 24T | 6.88 : 1 | 28T | 5.89 : 1 |
| | | 21T | 7.86 : 1 | 25T | 6.60 : 1 |
| | | 22T | 7.50 : 1 | 26T | 6.35 : 1 |
| | | | | 30T | 5.50 : 1 |

●車高・リバウンドストローク

車高・リバウンドストロークはコーナリングや加速、ブレーキングの車の姿勢変化に影響します。車高はダンパースプリングの硬さ、張りで調整し、リバウンドストロークはアームのBA5(3×10mmホロービス)で調整します。

●GROUND CLEARANCE AND REBOUND STROKE

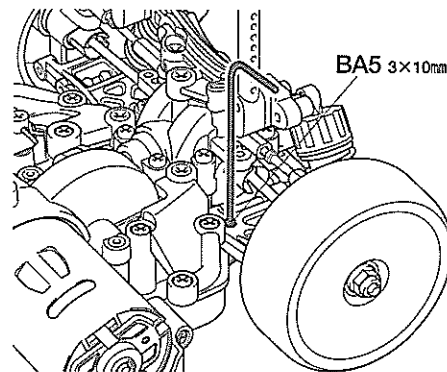
Ground clearance and/or rebound stroke has a great effect on stability during cornering, acceleration and braking. Ground clearance can be adjusted by altering damper spring tension and stiffness. Rebound stroke can be adjusted by rotating 3x10mm screw on suspension arms.

●BODENFREIHEIT UND AUSFEDERUNGSHUB

Die Bodenfreiheit und der Ausfederungshub kann großen Einfluss auf die Fahrsicherheit in Kurven, sowie beim Beschleunigen und Bremsen haben. Die Bodenfreiheit lässt sich an der Schraubenfeder einstellen. Der Ausfederungshub kann mit der 3x10mm Schraube auf dem Querlenker eingestellt werden.

●LA GARDE AU SOL ET LE REBOND

La garde au sol et/ou le rebond ont une incidence importante sur la stabilité en virage, accélération et freinage. L'ajustement de la garde au sol s'effectue par le ressort hélicoïdal. Le rebond se règle au moyen de la vis 3x10mm sur le bras de suspension.



●トー角(トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。このシャーシでは、ほんのわずかなトーアウトをつけておくのが良いでしょう。

●TOE-IN AND TOE-OUT

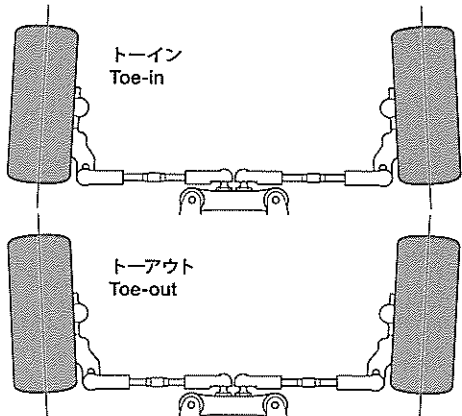
Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-out and work from there.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●PINCIMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.



●キャンバー角

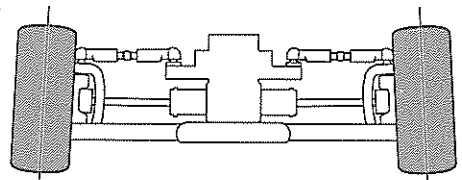
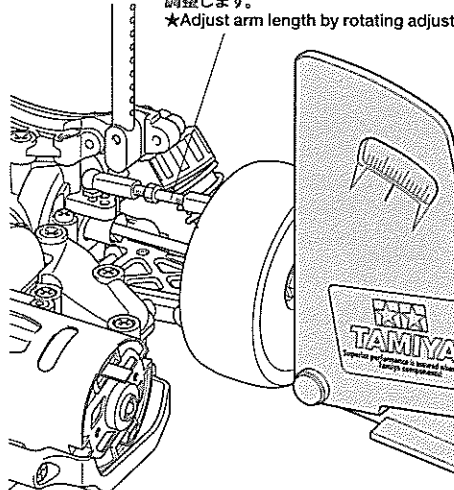
コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりする事ができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

●CAMBER ANGLE

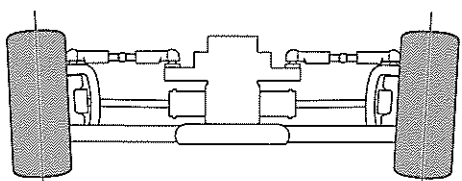
While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

★アッパーアームの長さを変えることで調整します。
★Adjust arm length by rotating adjuster.

ネガティブキャンバー
Negative camber



ポジティブキャンバー
Positive camber



●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

●ANGLE DE CARROSSAGE

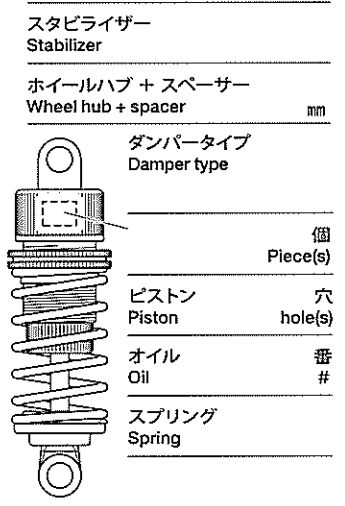
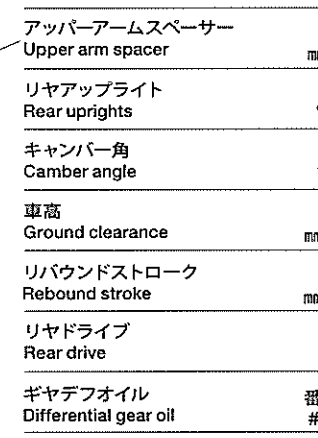
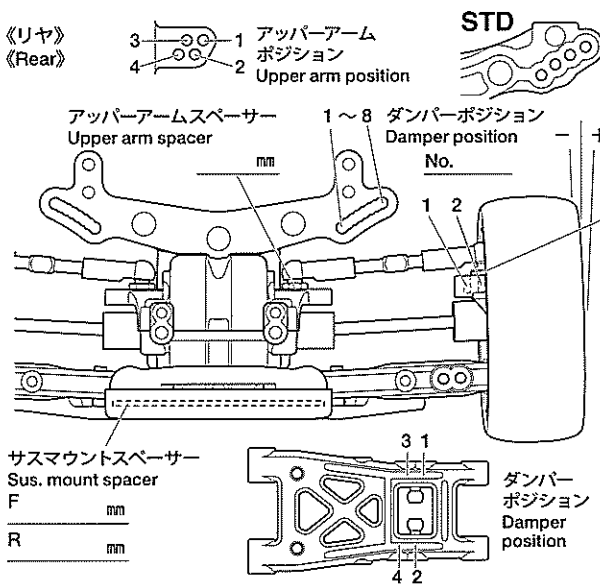
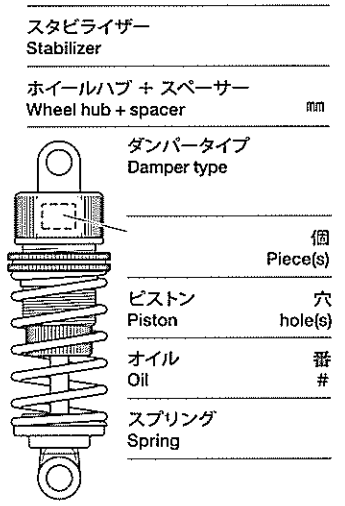
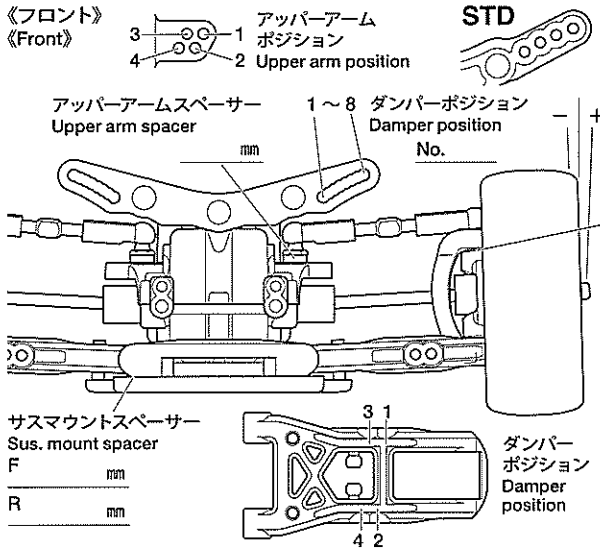
En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

TB-04 CHASSIS

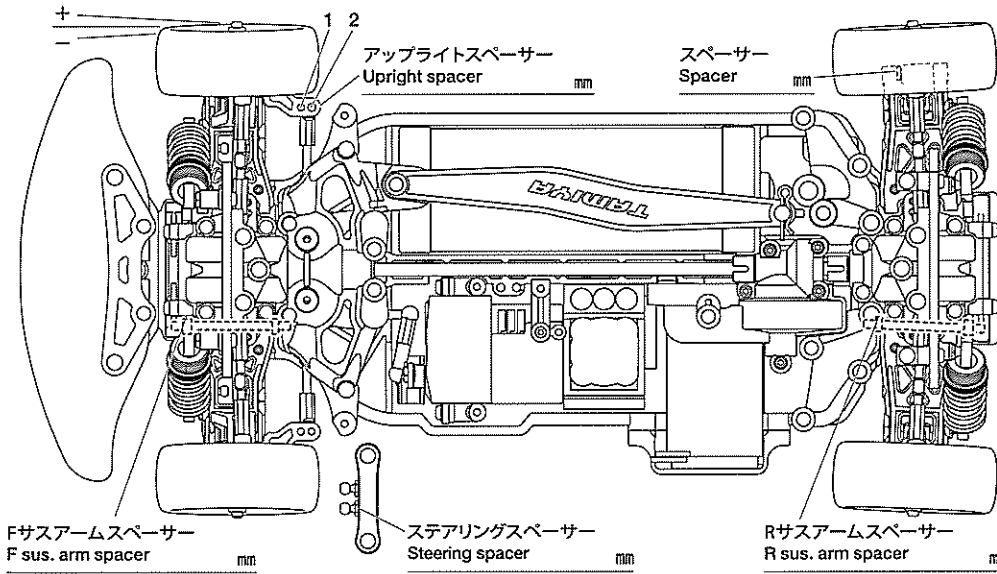
Ver 1.00
SETTING SHEET
セッティングシート

氏名 Name 日付 Date 気温 Air temp. 湿度 Humidity

コース Track コースコンディション Track condition 路面温度 Track temp.



フロントー角 Toe angle (front) ° Fサスマウント F sus. mount Front Rear Rサスマウント R sus. mount Front Rear



モーター
Motor

スパーギヤ
Spur gear

ピニオンギヤ
Pinion gear

T T

バッテリー
Battery

ボディ
Body

ウイング
Wing

タイヤ
Tire

ホイール
Wheel

オフセット
Offset mm

インナー
Tire insert

ベストラップ
Best lap

TB-04 CHASSIS

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Extend antenna and switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

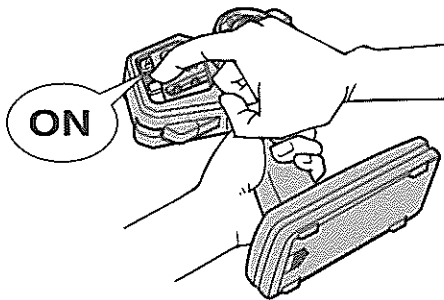
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

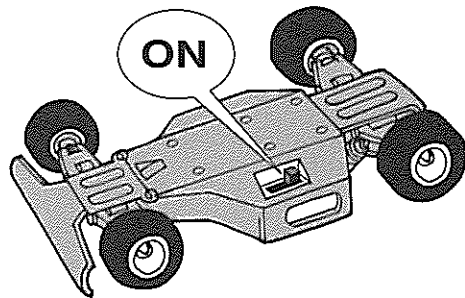
- ① Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

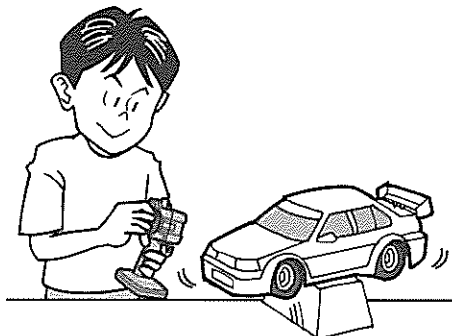
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



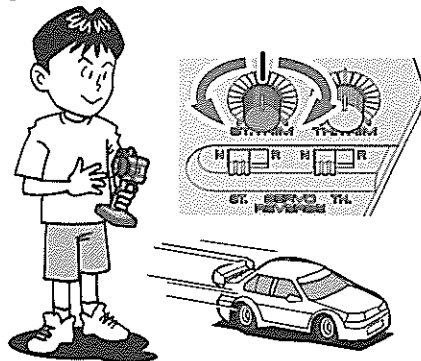
① 送信機のアンテナをのぼし、スイッチをONにします。



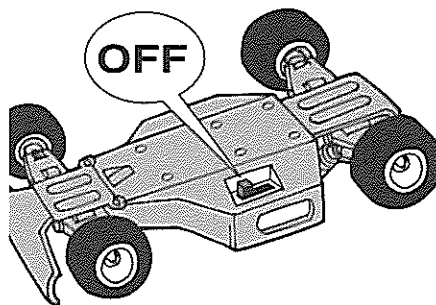
② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



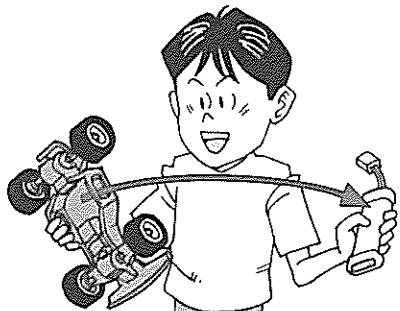
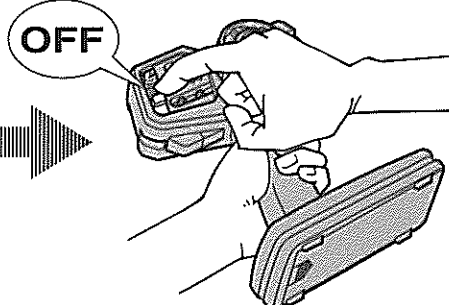
③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



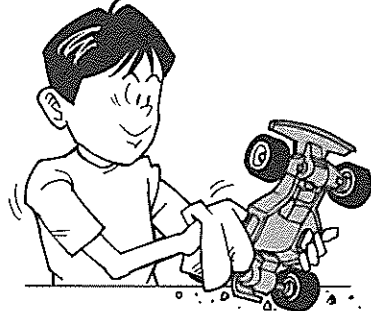
④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



⑥ 走らせたと後は、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINEMENT

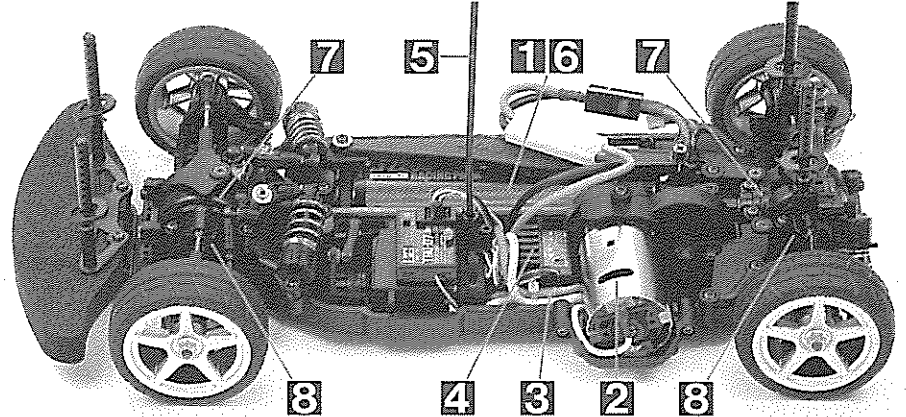
●大きく楕円を描くように走らせてみよう。
 ●Practice to achieve a large regular oval.
 ●Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
 ●Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.

●空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
 ●Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
 ●Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
 ●Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".

●コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くといでしょう。
 ●Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
 ●Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
 ●Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

トラブルチェック
TROUBLESHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。
 ★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.
 ★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.
 ★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.

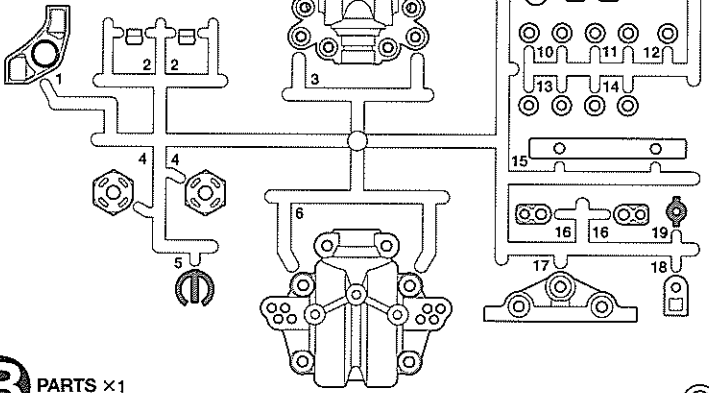


| 車の異常 PROBLEM PROBLÈME | 原因 CAUSE URSACHE | 直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE | |
|--|--|---|---|
| 車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas. | 走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée. | 走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie. | 1 |
| | モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé. | 異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur. | 2 |
| | コード類がやぶげてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé. | コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage. | 3 |
| | ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé. | ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant. | 4 |
| 思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle. | 送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper position of antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur. | 送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne. | 5 |
| | 走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle. | 走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves. | 6 |
| | 回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかりできていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation. | 説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions. | 7 |
| | 可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation. | 可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser. | 8 |
| | 近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence. | 場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C. | |

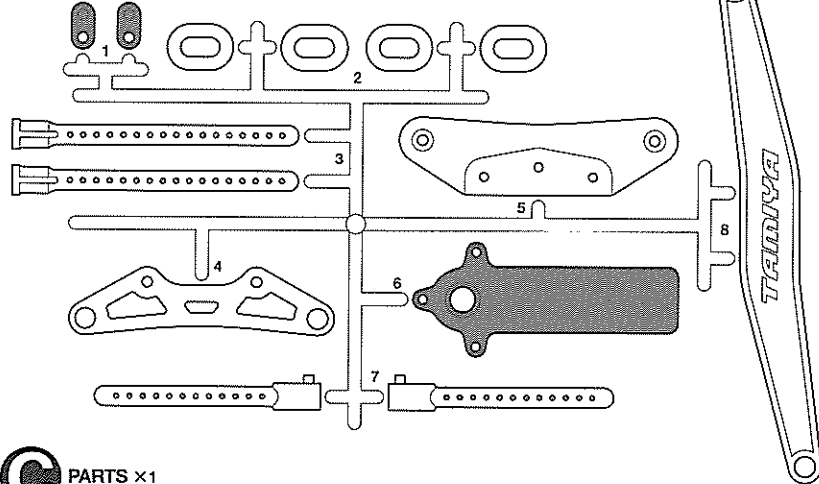
PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

A PARTS ×2 51351



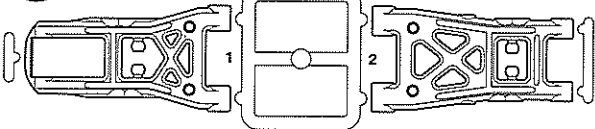
B PARTS ×1 51253



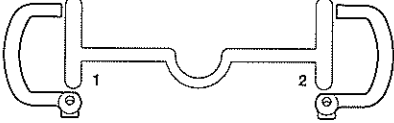
C PARTS ×1 51352



D PARTS ×2 51353

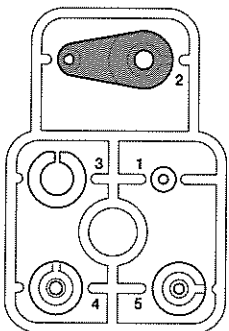


F PARTS ×1 51556



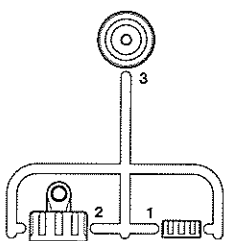
Q PARTS ×1 51079

(サーボセイバー部品)
 Servo saver parts
 Servo-Saver-Teile
 Pièces de sauve-servo

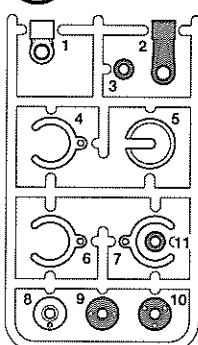


Q PARTS ×4 19225056

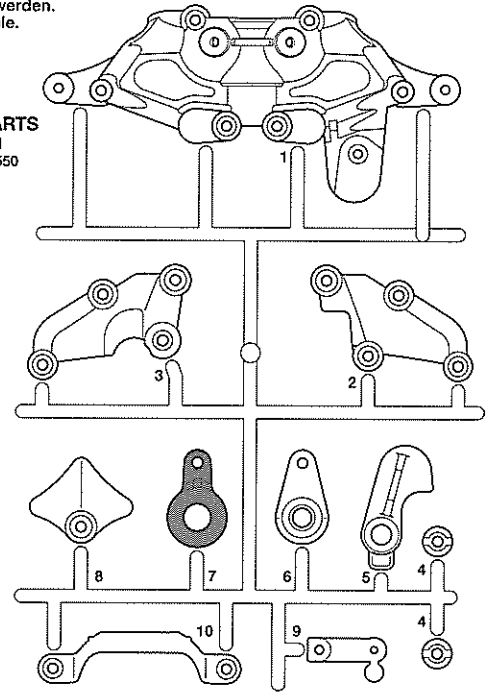
(ダンパー部品)
 Damper parts
 Stoßdämpfer-Teile
 Pièces d'amortisseur



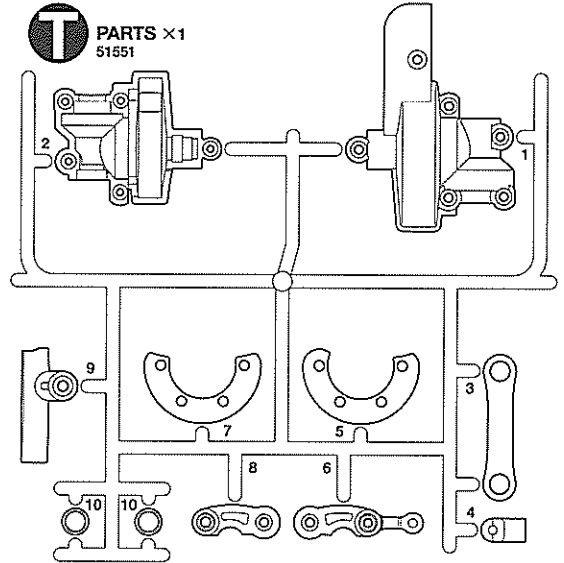
V PARTS ×4 50598



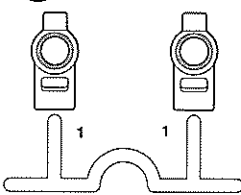
K PARTS ×1 51550



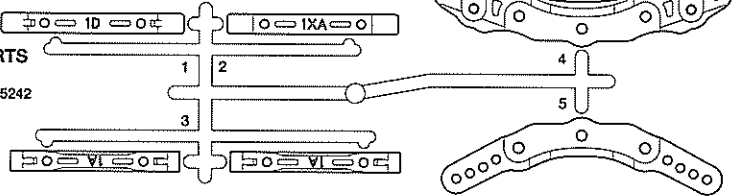
T PARTS ×1 51551



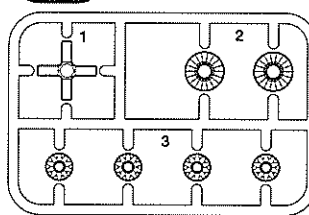
E PARTS ×1 51354



M PARTS ×1 19115242



GV PARTS ×2 51549



デフハウジング A
 Diff housing A
 Differential-Gehäuse A
 Carter de differential A
 51549

デフハウジング B
 Diff housing B
 Differential-Gehäuse B
 Carter de differential B
 51549

ギヤ袋詰 51547
 Gear bag
 Zahnräder-Beutel
 Sachet de pignonnerie

20Tマイターギヤ ×2
 Miter gear
 Zahnrad für Winkeltrieb
 Engrenage à chevrons

40Tリングギヤ ×2
 Ring gear
 Tellerrad
 Couronne

16Tベベルギヤ ×2
 Bevel gear
 Kegelrad
 Pignon conique

ロワデッキ×1
Lower deck 51552
Chassisboden
Châssis inférieur

プロペラシャフト×1
Propeller shaft 13458113
Antriebswelle
Arbre de transmission

注意ステッカー×1
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

ホイール×2
Wheel
Rad
Roue

★ボディ付きキットの場合には、ホイール、タイヤ、ウレタンバンパーの形状が異なる場合があります。
★Wheels, tires and urethane bumper in chassis kit with body may differ from drawings.
★Die im Fahrgestell-Bausatz mit Karosserie enthaltenen Räder, Reifen und Urethan-Stoßfänger können von Abbildung abweichen.
★Les roues, pneus et pare-chocs en mousse incluses dans le kit avec carrosserie peuvent être différentes de celles montrées sur les dessins.

ウレタンバンパー×1
Urethane bumper 54145
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

アンテナパイプ×1
Antenna pipe 16095010
Antennenrohr
Gaine d'antenne

アルミガラステープ (50×50mm)×1
Aluminum glass tape 53351
Aluminium-Glasfaser Klebeband
Bande renforcée aluminium

タイヤ×4
Tire
Reifen
Pneu

A ①~⑤

モータープレート×1
Motor plate 13458114
Motor-Platte
Plaquette-moteur

3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA1 ×2
19805636

3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×13
19805696

3×5mmフラットビス
Screw
Schraube
Vis
BA3 ×4
51211

2×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BA4 ×16
19805831

3×10mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
BA5 ×2
19804194

5mmピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BA6 ×2
19804205

2.5mmEリング
E-Ring
Circlip
BA7 ×2
19805781

2mmEリング
E-Ring
Circlip
BA8 ×1
50588

1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
BA9 ×4
53126

1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
BA10 ×1
51239

1050ベアリング (3mm幅)
Ball bearing (3mm)
Kugellager (3mm)
Roulement à billes (3mm)
BA11 ×1
42220

840フランジベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
BA12 ×1
19804315

840ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
BA13 ×1
19805672

850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
BA14 ×4
19805185

10×0.2mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BA15 ×6
53588

5×10×0.3mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BA16 ×4
19804536

5×10×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BA17 ×4
19804494

5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BA18 ×3
53587

4×0.2mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BA19 ×4
53586

3×46mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BA20 ×2
51093

2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BA21 ×1
19805776
51444

2×9mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BA22 ×1
19808017

2×8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BA23 ×1
19805823

1.6×8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BA24 ×4
19804476
51466

5mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
BA25 ×4
19805701
51466

メインシャフト
Main shaft
Hauptwelle
Axe principal
BA26 ×1
13458111

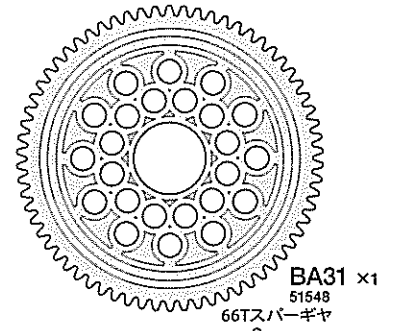
パイロットシャフト R
Pilot shaft (rear)
Mitnehmer-Zapfen (Hinten)
Ecrou d'embrayage (arrière)
BA27 ×1
13458109

デフジョイントカップ L
Differential cup joint (long)
Differential-Gelenkkapsel (lang)
Noix de différentiel (long)
BA28 ×2
51554

デフジョイントカップ S
Differential cup joint (short)
Differential-Gelenkkapsel (kurz)
Noix de différentiel (court)
BA29 ×2
51554

スパークホルダー
Spur gear holder
Stirnrad-Halter
Support de pignon
intermédiaire
BA30 ×1
13458115

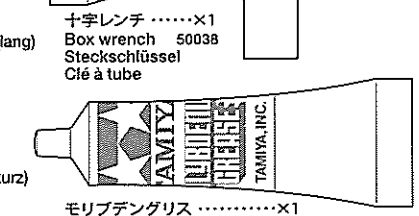
3×46mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BA20 ×2
51093



66Tスパーギヤ
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire
BA31 ×1
51548

六角棒レンチ (1.5mm)×1
Hex wrench (1.5mm) 50038
Imbusschlüssel (1.5mm)
Clé Allen (1.5mm)

十字レンチ×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube



モリブデングリス×1
Molybdenum grease 87022
Molybdänfett
Graisse de molybdène

ダンパーオイル (#900・透明)×1
Damper oil 53445
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

B ⑥~⑫

3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BB1 ×11
19804159

3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BB2 ×1
19805853

3×10mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BB3 ×2
19804200

3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×4
19805696

2.6×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BB4 ×5
19804334

3×10mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
BA5 ×2
19804194

3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
BB5 ×3
50576

5mmピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BA6 ×6
19804205

1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
BB6 ×1
53008

1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
BA10 ×2
51239

950ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
BB7 ×1
51090

5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BA18 ×2
53587

3×32mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
BB8 ×2
19805800

3×46mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BA20 ×2
51093

2.6×25mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BB9 ×2
53825

2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BA21 ×2
19805776
51444

5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
BB10 ×4
53601

3mmOリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
BB11 ×2
84195

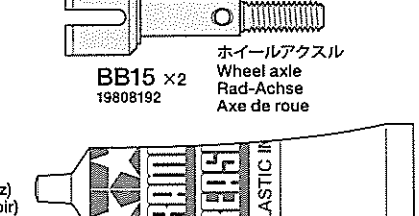
ウレタンブッシュ
Urethane bushing
Urethan-Buchse
Bague polyuréthane
BB12 ×3
53577

ミッションシャフト
Transmission shaft
Antriebswelle
Axe de transmission
BB13 ×1
13458112

3×46mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BA20 ×2
51093

ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
BB14 ×2
51048

ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
BB15 ×2
19808192



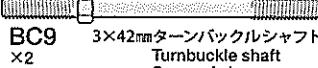



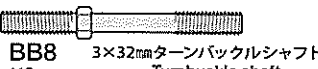







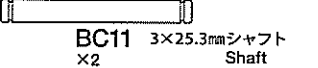



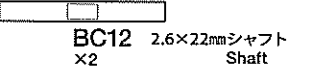



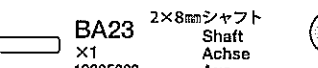

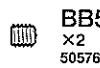

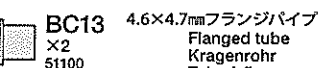

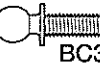


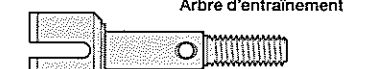
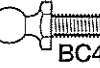



セラミックグリス×1
Ceramic grease 87099
Keramikfett
Graisse céramique








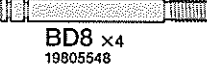








六角棒レンチ (2mm)×1
Hex wrench (2mm) 12990027
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

板レンチ×1
Wrench 14305026
Mutterschlüssel
Clé




















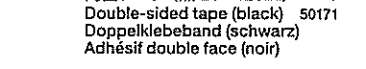



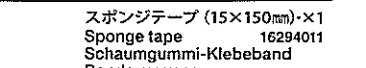
C 13~20

| | | | | | | | |
|--|---|--|--|---|--|--|---|
|  BB1 ×10 19804159 | 3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis |  BA6 ×9 19804205 | 5mmピローボール Ball connector Kugelfopf Connecteur à rotule |  BC9 ×2 19400797 | 3×42mmターンバックルシャフト Turnbuckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés |  BC15 ×2 19808126 | 5×9.5mmロックナット Rocker nut Schwinghebelzapfen Ecrou de culbuteur |
|  BB2 ×2 19805853 | 3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis |  BC5 ×2 19804206 | 5mmピローボールナット Ball connector nut Kugelfopf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule |  BB8 ×2 19805800 | 3×32mmターンバックルシャフト Turnbuckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés |  BB10 ×12 53601 | 5mmアジャスター Adjuster Einstellstück Chape à rotule |
|  BC1 ×2 19808189 | 3×8mmフラットビス Screw Schraube Vis |  BC6 ×2 50380 | 4mmEリング E-Ring Circlip |  BC10 ×2 19804236 | 3×28mmターンバックルシャフト Turnbuckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés |  BB11 ×2 84195 | 3mmOリング (黒) O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir) |
|  BB3 ×4 19804200 | 3×10mm皿ビス Screw Schraube Vis |  BA8 ×1 50588 | 2mmEリング E-Ring Circlip |  BC11 ×2 19805683 | 3×25.3mmシャフト Shaft Achse Axe |  BB12 ×2 53577 | ウレタンブッシュ Urethane bushing Urethan-Buchse Bague polyuréthane |
|  BA2 ×4 19805696 | 3×8mm皿ビス Screw Schraube Vis |  BA10 ×3 51239 | 1050ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes |  BC12 ×2 53825 | 2.6×22mmシャフト Shaft Achse Axe |  BB14 ×2 51048 | パイロットシャフト F Pilot shaft (front) Mitnehmer-Zapfen (Vorne) Ecrou d'embrayage (avant) |
|  BC2 ×2 19805684 | 3×12mmホロービス Screw Schraube Vis |  BA11 ×1 42220 | 1050ベアリング (3mm幅) Ball bearing (3mm) Kugellager (3mm) Roulement à billes (3mm) |  BC13 ×2 51100 | 4.6×4.7mmフランジパイプ Flanged tube Kragenrohr Tube à flasque |  BB17 ×1 15008001 | カップスプリング Coil spring Spiralfeder Ressort hélicoïdal |
|  BB5 ×2 50576 | 3×3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau |  BC7 ×2 19808022 | 730ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes |  BC14 ×2 19808021 | 4.5×3.5mmフランジパイプ Flanged tube Kragenrohr Tube à flasque |  BB15 ×2 19808192 | ドライブシャフト Drive shaft Antriebswelle Arbre d'entraînement |
|  BC3 ×2 53969 | 5×8mm六角ピローボール Ball connector Kugelfopf Connecteur à rotule |  BA14 ×4 19805185 | 850メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal |  BC8 ×4 19804444 | 630メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal |  BB14 ×2 51048 | ホイールアクスル Wheel axle Rad-Achse Axe de roue |
|  BC4 ×2 19805611 | 5×9mmピローボール Ball connector Kugelfopf Connecteur à rotule |  BA18 ×3 53587 | 5×0.1mmシム Shim Scheibe Cale | | | | |

D 21~26

| | | | | | | | |
|---|---------------------------------------|--|--|---|--|---|--|
|  BD1 ×2 19805574 | 3×18mm丸ビス Screw Schraube Vis |  BB3 ×6 19804200 | 3×10mm皿ビス Screw Schraube Vis |  BA8 ×10 50588 | 2mmEリング E-Ring Circlip |  BD7 ×4 50600 | オイルシール Oil seal Ölabdichtung Joint d'étanchéité |
|  BD2 ×2 19805859 | 3×15mm丸ビス Screw Schraube Vis |  BA2 ×1 19805696 | 3×8mm皿ビス Screw Schraube Vis |  BD4 ×2 19804767 | 3.1×11.3mmパイプ Tube Rohr |  BD8 ×4 19805548 | ピストンロッド Piston rod Kolbenstange Axe de piston |
|  BB1 ×2 19804159 | 3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis |  BB5 ×1 50576 | 3×3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau |  BD5 ×2 19804766 | 3.1×7mmパイプ Tube Rohr |  BD9 ×4 19805699 | コイルスプリング Coil spring Spiralfeder Ressort hélicoïdal |
|  BA1 ×1 19805636 | 3×6mm丸ビス Screw Schraube Vis |  BD3 ×6 50586 | 3mmワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle |  BD6 ×8 50597 | 3mmOリング (赤) O-ring (red) O-Ring (rot) Joint torique (rouge) |  BD10 ×1 50477 | 25Tピニオンギヤ 25T Pinion gear 25T Motorrietz Pignon moteur 25 dents |

E 27~35

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|  BD2 ×2 19805859 | 3×15mm丸ビス Screw Schraube Vis |  BE1 ×1 50577 | 3×10mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse |  BD3 ×2 50586 | 3mmワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle |  BB10 ×2 53601 | 5mmアジャスター Adjuster Einstellstück Chape à rotule |
|  BB1 ×5 19804159 | 3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis |  BE2 ×1 50575 | 2.6×10mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse |  BE5 ×4 19805557 | 4mmフランジロックナット Flange lock nut Beilagsmutter Ecrou nylstop à flasque |  BE6 ×1 19805886 | マウントネジ Mount screw Befestigungsschraube Vis de montage |
|  BB2 ×7 19805853 | 3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis |  BE3 ×1 19804394 | 2.6×10mm/バインドビス Screw Schraube Vis |  BC5 ×1 19804206 | 5mmピローボールナット Ball connector nut Kugelfopf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule |  BE7 ×2 51537 | 6mmスナップピン Snap pin Federstift Epingle métallique |
|  BA3 ×1 51211 | 3×5mmフラットビス Screw Schraube Vis |  BA5 ×1 19804194 | 3×10mmホロービス Screw Schraube Vis |  BA10 ×4 51239 | 1050ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes |  BE8 ×1 84189 | アンテナキャップ Antenna cap Antennenkappe Capuchon d'antenne |
|  BB3 ×5 19804200 | 3×10mm皿ビス Screw Schraube Vis |  BB5 ×4 50576 | 3×3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau |  BA21 ×4 19805776 51444 | 2×9.8mmシャフト Shaft Achse Axe |  両面テープ (黒・20×120mm) ...×1 Double-sided tape (black) 50171 Doppelklebeband (schwarz) Adhésif double face (noir) | |
|  BA2 ×3 19805696 | 3×8mm皿ビス Screw Schraube Vis |  BE4 ×1 19805818 | 3mmワッシャー (大) Washer (large) Beilagscheibe (groß) Rondelle (grande) |  BA21 ×3 50595 | ナイロンバンド Nylon band Nylonband Collier en nylon |  スポンジテープ (15×150mm) ×1 Sponge tape 16294011 Schaumgummi-Klebeband Bande mousse | |

